

Apuntes histórico-críticos sobre la lengua catalana.

1869 C-148

VII. Literatura
n. 3.1

Las lenguas no mueren sino cuando
muere la humanidad que las
habla. Pers. Hist. de lit. catal.

Las lenguas son el retrato mas fiel de las naciones que las hablan. Por eso el carácter del pueblo catalán está diseñado con la mas exacta propiedad en los rasgos concisos y enérgicos, si bien que á veces le nos de ternura, propios exclusivamente de su lengua. Porque, qué lengua hay mas enérgica en las interjecciones, mas concisa cuando manda, mas dulce y apasionada cuando ama? Si; porque la lengua catalana, aunque sus alucinados detractores la hayan calificado de áspera y dura, posee en sus expresiones llenas de una dulzura arrobadora. Pe- trarrao mismo, el inmortal amante de Laura, en uno de aquellos armoniosos cantos que brotaban de su lira encantadora, no pudo menos de esclamar, hablando de la lengua catalana; e si dolce idioma. Esta dulzura que muchos se han empeñado en no querer ver, nos esforzaremos en probarla por medio de ejemplos.

Antes será bien que tomando dicha lengua desde su origen, la sigamos por sus brillantes triunfos como por sus épocas de decadencia paso á paso.

La historia, robusto testigo de los tiempos, con su voz siempre potente nos dirá cuanto haya sido el esplendor de la lengua catalana en el mundo civilizado.

Es una verdad, que en las lenguas influye en la suerte de las armas. Cuántas naciones han clavado en las crestas de los montes de Cataluña los hierros que sostenían sus dominadoras enseñas, han dejado allí muchos vocablos que han enriquecido el idioma del país. Asi pues, los celtas que dominaron por espacio de algunos siglos lo que hoy día es Cataluña, dejaron vestigios de su permanencia en ella con las voces barret, col,

aygua, bresca, &c. que son puramente celticas.

Cuando los griegos aportaron a las deliciosas playas de Cataluña fijando en ellas sus tiendas, al poco que iban haciendo su tráfico explotando la cándida rudeza de los naturales del pais, les dejaban en cambio preciosos conocimientos y noticias provechosas que pudieron servirles mucho andando el tiempo. Uno de los tantos beneficios que durante 600 años los ilustrados hijos de Grecia derramaron en Cataluña, fue el aumento de ~~las~~ ^{muchas} voces, entre ellas dragma, broma, fantasia, cima, hora, &c.

Los vientos de seis siglos azotaron en los muros de Ravencia los estandartes del capitolio, y en tanto, hubieron de aprender los ecos de las montañas el grito de los guerreros del águila. Pasado que ha, en nuestra península a provincia romana, a causa de ~~la~~ ^{la} gran comunicacion con la señora del orbe se hizo propios los usos, y costumbres de esta. Tal se hizo propia la lengua de los romanos se hizo fija tanto, que la lengua de los romanos se hizo popular en Cataluña. Aunque la literatura de Roma era latina, el idioma era el rústico.

Hay quien pretende probar que el romano-rústico toma origen del latín; pero ^{es un error tal opinion} si se atiende a que aun Rómulo ^{cuando} no habia hecho los fundamentos de Roma ~~ya~~ el romano-rústico ya se hablaba. Asi pues Cataluña que mantenía correspondencia por tanto tiempo y tan estrecha con los romanos, fue poco a poco adoptando voces del romano-rústico, empezando de este modo a dar vida a su ^{su} idioma ruído y como en pobres pañales hasta entonces. Grandemente reformado el idioma del pais con el romano-rústico, se introdujo la literatura del Lacio en las costas catalanas, y esta leída con aficion y estudiada a veces con éxito por los catalanes, regaló algunas de sus voces al ya restaurado idioma del pais. Hoy día en los vocabularios de lengua catalana registramos terminos puramente latinos como cadáver, doctrina, ancora, cor, sol &c. y romanos rústicos como, barca, caball, mur, camp, rata, bonet, colom, carn, roba, for, tomba, roch, sal, y otros muchos.

No solamente en Cataluña los romanos dejaron ricos y abundantes vestigios de su idioma, si que en casi todos los países que conquistaron. De ahí el que se note vocablos casi idénticos en distintos idiomas y que si en algo se diferencian es debido a la disposicion oral de cada nacion.

Pasó la dominacion romana en España y por tanto esta nacion a ser juguete de armas estrangeras, fue objeto de la codicia de las hordas godas, que salidas de los helados desiertos del norte, inundaron la Italia como un torrente de hierro.

Venidos a España fundaron un trono que se sostuvo durante tres siglos, y el pueblo español se acostumbó en ver a aquellos estrangeros a sus legítimos. Como quiera que el principal lugar de residencia de la corte goda era Cataluña, de ahí el que se hiciesen propias del pais las estranas voces; barri, gat, compas, gos, soroll, arbo, y muchas mas. De tal manera se aumentó el idioma catalán con las voces godas. Mas la nacion española ^{elaboró} cambió la faz.

El solio de Recaredo vilmente profanado por Rodrigo, miraron con horror las aguas del Guadalete como era destrozado por el alfange del hijo del desierto.

Vencedores los endurecidos árabes de los muelles godos, se extendieron por toda la España con la rapidéz de la muerte. Barcelona no se libró de la afrenta de contemplar en sus altivas almenas, clavadas las mbriscas medias lunas. Barcelona estaba aprisionada entre las duras garras del ardiente leon del Africa.

Mas si es verdad que encadenaron el corazon, tambien lo es que dieron libre expansion al pensamiento. La física, medicina, matemáticas, astronomía, arquitectura, música, agricultura y otras artes y otras ciencias antes desconocidas en Cataluña, mientras la dominacion árabe, empezaron a deparar no sin favorable resultado.

Tambien ^{en} la lengua supió aumento como en las anteriores dominaciones, pues las palabras zama, ra, gayta, ama, rapas, atalaya, y otras muchas que contamos en nuestro idioma, vienen directamente de fuente árabe.

Cuando misioneros cristianos vinieron a Cataluña con el fin de sembrar en ella las doctrinas del crucificado, solamente la lengua latina era la usada en los escritos. Digamos en pero también que el latín se resentía un tanto de su primera pureza después de la irrupción de los godos. Este era el estado de la literatura en Cataluña cuando entraron en ella los apóstoles de una nueva doctrina. Debiendo estos dirigir la palabra a todos en general no era conveniente perorar en latín a causa de no era conveniente perorar en latín a causa de que los ignorantes nada hubieran comprendido. Entendiéndolo los apostólicos sacerdotes así, solo de la lengua vulgar se valieron en sus exortaciones, siendo los primeros en hablar públicamente sin valerse del latín.

Este es el origen de donde arranca la inmensa celebridad que en el transcurso de los siglos recató la lengua catalana de las naciones más ilustradas. S. Gregorio de Tours el primero, y S. Adalardo en el siglo VIII usaron el romano. Los concilios también ordenaron en 482 que las homilias se trasladasen a la lengua riística para mejor comprensión de todos. Con este empuje debido al catolicismo la lengua vulgar tomó alas y empezó a tomar sus fuerzas probándolas ya en cortas poesías, ya en breves escritos. Sigamos pues ahora, para estudiar la historia de la lengua catalana, la historia de su literatura que es como el termómetro de aquella.

Los primeros escritos catalanes que se hallan no se remontan más allá de los años 842 y 844. El uno es el compromiso hecho en Strasbourg entre Luis el Germánico y Carlomagno el Calvo para ayudarse contra Lotario; y el otro es el epitafio del asesinado conde Bernardo. El ~~primer~~ documento dice así:

"Pro deus amor et pro Kristian poplo, et nostro comun salvamen d'ist di en avant in quant Deus savin et podirne donat, si salva-

ray lo vist meon fratre Karlo et in ajudha et in cadhuna cosa, si com hom per dreit son fratre salvar dist. I no quida il mi al tresi facet et ab Ludher nul plaist numquam prendai, qui, meon vol c'ist meon fradre Karlo in dam no sit."

En este escrito parece ver una mano ejercitada en la escritura del latín que haciendo se violencia quiere escribir en otro idioma de, librándose a cada momento inadvertidamente de patentes latinismos y rodeos viciados.

Veamos ahora el epitafio. Es este:
"Assi jay lo comte Bernat,
His el credeire al sang sagrat
que sempre puot hom es estat,
preguen la divina bondat,
qu' aquella fi que lo tuat,
posqua son arm' aver salvat."

Si bien en estos versos se distingue confusión y violencia, no obstante la dicción es algo más pura que la ^{de la} prosa anterior. Tal es la literatura catalana del siglo VIII. Se puede notar que en la poesía los ~~XXXXX~~ ^{compromisos} son monorrimos de indeterminado número de versos; después pasaron a ser pareados y más tarde se encadenaron poco a poco la literatura catalana en propiedad y galanura en todo el siglo IX.

Vino el siglo X y entonces ya se empezaron a sentir languidos y lastimeros lays, tiernas baladas y complans que tanta celebridad pasados al guiso siglos alcanzaron. Era aquella una época de espíritu pero no de fuerza. Apenas naciendo la lengua ansiaban remontarla los trovadores muy alto, pero inexpertos se enredaban con sus giros. Lo que les sobraba de corazón les faltaba de raciocinio filosófico. Disagaban sin poder dar con la estética. Cotejese o sino con el epitafio citado el trozo que a continuación ponemos:

"Nos dove omne, quandius que nos estam,
de gran follia per soledat parlam,
quar nos no membra per cui viure esperam,

è qui nos pair que nos murem de fam,
per qui salves m'esper proutan qu'ell claudan.

En la prosa de este siglo se nota que carece de la enmarañada confusión de la del siglo VIII; y que no obstante de no tener tantos latinismos, no por esto carece de ellos, si que á mas está plagada de neologismos. Sea muestra la siguiente cláusula:

«Esta es la avenencia y cambi, que fecit Climent de Prat, de toda la heretat, nominata sancti Petri, que la havia y devia ad haber en termino de Gallis y sobre esta convenientia fecerunt prapomper sus cartas, que tenian de la heretat conombrada.»

Yo se comenzó á vislumb^{que hubo}rar un poco de pureza en el lenguaje hasta entrado el siglo XI; pero no por eso se observa aun aquella armoniosa fluidez que mas tarde hechizara en boca de los trovadores á las hermosas damas. De dicho siglo son estos versos:

«Ma encor i'en troba algun al temps present,
fical son manifest á molt puch de la gent:
La via de Jesuxrist mol fort vorrian mostrar
Ma tan son perseguit que appena ho poyon far;
han son li fals cristian ensca per error. &c...»

La prosa siguiendo avergonzada y temerosa los pasos de la poesía, discurría de esta manera:

«Juy donaten Cort, o donat per jutge, elet de Cort,
de tots sie rebut, i ent tot temps seguit: i null hom
per engan, ne per art nol gos rebujar: i cell qui
ho farà, sa persona ab tot quant ha, venga en na
del principi, á ferne sa voluntat.»

La literatura catalana que hasta este siglo se desarrolló lenta y modesta, en el siglo XII se desplegó con toda su brillante luzania; y repetidas veces los ecos así de los montes, como de los castillos ~~no~~ debieron murmurar los expresivos acentos de amantes trovadores. Los herederos del solio de Wifredo gustaron de los cantos catalanes tanto, que no pudieron dejar

de declararse protectores de la gaja ciencia. Con tan poderosa proteccion creció el entusiasmo de nuestros poetas de tal modo que mas de 200 li- ras entonaban dulces himnos en lengua catalana. El célebre Gerardo de Rosellon cantó así con maravillosa fluidez y notable entonacion:

Car donneys pretz e valors,
Joys e gratz e cortesia,
Dony e sabers e honors,
Belhs parlar, bella paria;
E larguesa e amors,
Concenssa e cundia;
Probat mantey e sucors
en Catalunya á tria,
Ente' els catalans valens
E las donas erivens.

Hermosa muestra del grado de perfeccion y buen gusto á que habia llegado la prosa en este siglo con las célebres constituciones de Santacilia. — Estudiándolas con recto criterio se observará, que el lenguaje, lo que habia perdido en resabios del latinismo que hasta entonses le afeára, habia ganado y mucho en la brillantez y claridad de sus conceptos y nervio de expresion.

Habiendo en 1113 el conde de Barcelona pasado á Provenza con numeroso séquito de poetas y caballeros, pasó tambien allí el centro de la literatura. De esta manera levantaron los trovadores con sus cantos los animos provenzales, y los franceses atraídos por la armonia de la poesía catalana se dedicaron á su estudio, pudiendo pulir ~~en~~ la rusticidad de su idiomia con los giros y elevados conceptos que en nuestros trovadores aprendieron.

De entonses data el que á la lengua catalana se llame tambien provenzal. El provenzal, dice un escritor contemporaneo, está entre el Proa y el Ebro; y Ramon Vidal dió á esta lengua el nombre de Lemosina por respeto á ^{los célebres trovadores} Bertrando de Born y á Girardo de Bornel llamado por Dante «il le mos». ^{que tanto en la maneja por...} Asi no se quiere dar á entender que solo en el Lemosin se hablaba; y si este nombre ha

prevalecido, es á causa de la respetada autori-
dad de Vidal que fué quien se le dió. También con
el nombre de Provenza viene conocido el Langue-
doc y á mas el país de Lurena, Borgona, Alvernia,
Lemosin, Poitou, Gascona, y las provincias del Loire,
y los Pirineos.

Con la residencia de la corte en este país su
lengua tomó muchísimo de la catalana; tanto
que á veces solo se diferenciaba ^{de ella} en la pronuncia-
ción. El Languedoc, antes la languè d'oc segun Bar-
tero, se llamó tal por tomarse de la voz oc que en
catalan antiguo equivalia á si.

Pero ~~cuando~~ rayó muy alto la lengua catalana
fué en el siglo XIII. Cuando el victorioso D. Jaime
empuñaba el cetro catalan fué la época en
que vibraron mas sonoras las líras de los trovado-
res. Poetas y soldados á un mismo tiempo, segun
á D. Jaime en sus atrevidas empresas y después
de haber manejado terriblemente la feroz
maza derramando la muerte en toros, riuos, pul-
saban el dulcísimo laud y á su son entonaban
bellísimas y tiernas trovas. Con aquella corte
de guerreros poetas el Rey Jaime habria conquis-
tado el mundo. A la sombra de las sangrientas
barras avasallaron el mundo del poder, y desde
los envejecidos castillos y débiles tiendas ~~impos~~
dominaron el mundo de la inteligencia.
Como un huracan de hierro se arrojaban contra
las orgullosas ciudades; como una lluvia de
flores caían sobre los alcázares reales.

En los dulcísimos poetas de aquel siglo estu-
diaron los inmortales Dante y Petrarca, modelos
y fundadores de la poesia italiana. Aun mas,
segun afirma Bartero probándolo victoriosamen-
te en su apreciable Crusca, la lengua de Ita-
lia con toda su dulzura y sonoridad es hija
de la catalana. Carlos de Anjou que se había
criado en la santuosa corte de los condes de
Barcelona al trasladarse á su reino llevó á
el gran número de poetas de Cataluña y
de Provenza, quienes influyeron mucho en la
perfección de la literatura italiana.

Tan grande era la reputacion de la lengua
catalana que los monarcas se dedicaban á su
estudio con especial ahinco. Ya en 1163 cuando aun
no se había hecho tan célebre la lengua catala-
na, el emperador Federico en una academia en
Turin que celebró con Berenguer II, dió pruebas de
sus conocimientos en la lengua Lemosina re-
citando los siguientes conocidos versos:

Plas mi cavalier francés,
e la dona catalana;
e l'ouvir de Ginebr,
e la cour de Kastelland;
lou cantar provençalez,
e la dansa travissana;
e lou corps Aragones,
e la pebla Juliana,
las mans e cara d'Anglez,
e lou douzel de Toscana.

También se habían dedicado á la poesia cata-
lana Enrique III de Sicilia, Ricardo de Inglaterra,
Maria de Bois reina de Jerusalem y Sicilia, el
príncipe de Orange y otros muchos.

Entre los poetas que mas se distinguieron en
el siglo XIII descuellan en primer término Mos-
sen Jaime Febrer, Romiers, Bernardo Moguda y
Mosser Jordi del Rey. Este último en particular
fué tan excelente poeta que el Petrarca ena-
morado de sus obras se inspiraba en ellas quan-
do pretendia cantar. Examinense las poesias
de ambos poetas y esto se verá probado. Si era
dulce el poeta Jordi del Rey lo probaremos con
solo citar algunos de sus versos. Sean los que siguen.

Desert damichs de bens e de senyor
en strany loch y en strany encontralla
lung de tot be fort d'enmig e tristor
Ma voluntat e pensa cativada
me trop del tot en tal poder sotmes
no vuy alqui que me solga ~~ma~~ cura
e soy guardats en dos ferrats e pres
de quen fan grat á ma trista ventura.
Ben ay vist temps que nom plassia res,
arem content d'ago quim fay tristura,
e los grillons leuger ara pren mes
quen lo prossat la bella brodadura
jortuna n'ey qua mostrat son voler
sus me volent quen tal punt vengut sia

Tornada.

Al era de brillante y decorosa la prosa ca-
talana del siglo XIII. Como ella era así gala-
na y castiza la prosa. En prosa pura y en
prosa pura y elegante escribió el Rey Jaime
i semejanza de César, las hazañas por el le-
vadas a cabo. Amante como el que más de
la lengua catalana, hizo redactar un código
marítimo en ~~castellano~~ dicha lengua; código que,
sabidamente redactado, ha sido copiado y tradu-
cido por las naciones más ilustradas del globo.

Entre los autores que en el siglo XIII cultivaron el catalan merecen singular mencion; el obispo de Huesca D. Vidal de Canellas que en 1246 compiló de orden del Rey en catalan las leyes y fueros de Aragon, asi lo dice Uztarroz; D. Francisco Jimenez que en 1250 escribió sobre la restauracion de España; D. Pedro Ribera de Parés que tradujo la historia de España, año de 1266; el obispo de Jaen que tradujo la Biblia; D. Pedro Vidal autor de algunas novelas; Andrés Bober que tradujo 3 comedias del Dante, y otros no menos celebrados cuyo enumeracion peticaria.

complanto, escondito, sirventescho, balada, lays, ten-
sons, romans, depertiments y maldits, emperleaban
el rim unisounant, o chocats encadenats, o ap-
pariats; o estrampats, o capcandados, o capfinitz,
o retrouchs; o rimz perdut, o biochs, o ampelz &
tanta era la estima en que se tenia la poe-
sia entonces, que solo era manejada por reyes,
condes o nobles caballeros. Vedse o sino, como tro-
vador fue Berenguer V de Provenza; Alfonso II,
Pedro II, Pedro III, Jaime II^{1o} y el infante Federico
de Sicilia; como trovadores fueron Hugo de
Mataplana, Gerardo de Cabrera, Poncio Hugo III
de Ampurias, Guillermo de Mur y muchisimos
mas, nobles todos y de notable valor. Punda-
da en 1300 la Universidad de Barcelona por
el Rey D. Jaime II pudieron las letras catalanas
entrar en el terreno de la historia y la filo-
sofia que hasta entonces habian respetado.
Tambien en D. Juan primero encontraron los tro-
vadores catalanes un decidido protector. En su
reinado fue cuando se instituyó la célebre
academia de la gaya ciencia. Su origen se espe-
ca asi. Siendo costumbre de algunos trovadores
de Tolosa reunirse en un jardin para recitar
sus poeticas inspiraciones, queriendo seguir con
mas esplendor y utilidad la costumbre an-
tiga, siete poetas en 1323 ^{determinaron} promover una
reunion publica el 1^o de Mayo de todos los
años invitando a este fin a los paises que se
hablaba la lengua d'oc una convocatoria
en los siguientes terminos concebida:

Als honorables e als pros
senyors amics e confidentes,
al quals es donat lo sabers
don creis als vos gang e plazers &

Celebróse en 1324 el primer concurso en presencia de toda la nobleza, obteniendo el premio de la violeta de oro Arnaldo Vidal de Castelnou Garri. Pasados algunos años

al premio de la violeta destinado para las composiciones mas nobles, añadieron el de la englantina para las pastorellas y un gaug (colendula) para danzas y poesías menores perfectas.

Sabedor el Rey D. Juan I de las magnificas justas poéticas de Tolosa quiso fundar en Barcelona una Academia al igual de aquella. Para esto comisionó á los literatos Luis de Aversó y Jaime Martí en el año 1390. Constituida la Academia tuvieron lugar los certámenes en una rica sala; presidian los mismos reyes en un lujoso trono, á ambos lados los mantenedores y en asientos inferiores los poetas, quienes leían sus composiciones entregándolas despues á la censura y examen de los ilustrados mantenedores. En estos cuatro; uno caballero, otro teólogo, otro juriscultor, otro ciudadano; y en caso de defuncion de alguno se elegia otro de su conculacion por el colegio de trovadores teniendo que confirmar despues el Rey la eleccion. Una vez estos habian señalado la composicion que era digna de premio hacian pública la determinacion, entregando al autor la violeta dándole asimismo licencia para poder cantar en pública la laureada poesia. El asunto de los certámenes eran loores á la Virgen, costumbres, y amores. El Rey D. Martín dió en 1398 cuarenta florines de oro para las joyas con que se habian de premiar las poesias. El mismo donativo hizo D. Fernando I en 1413. Muerto el Rey Martín ^{en 1410} cayó en una decadencia extrema esta célebre Academia, para la cual se habian escrito á instancias de D. Pedro IV una rimma catalana y un arte de trovar.

Los escritores mas célebres de este siglo son entre otros; el elocuente cronista Muntaner cuya obra es clásica; D. Pedro Juan Martorell autor de "Virante el Blanco", de guiso

libro el inmortal Cervantes Sadavedra en su sublime obra hizo por boca del cura cumplidísimos elogios; el citado Luis de Aversó que compuso una arte poética en catalan; y los reyes y principes mas arriba citados. Veamos ahora el estado de la lengua catalana en el siglo XIV.

Rots mos delits e' pensa tan joyosa
en que mon cor solia delitar
me son tornats en pena dolórosa
e' isch de seny quem cuyt desesperar.
Com veig ni'm oig tant es ma vida trista
~~tota~~ mon desitg es que piques morir
ans que jom vers absent de vostra vista
pel cors cruel quim fa de vos partir.

Desgraciadamente se ignora el nombre del autor de unos versos tan bellos. Verdaderamente la armonia, la elevacion de pensamiento y estilo, la ternura de la expresion que en ellos se nota, hubieran bastado para conquistarle un brillante puesto en los escanos del templo de la gloria.

El pueblo catalan leyendo estos escritos llenos de simpática dulzura, se animaba al cultivo de su lengua patria y la iba puliendo de día en día. Asi es que á principios del siglo XV, casi del todo olvidada la literatura del Loais, se empleaba solamente la catalana ya en las cortes, ya en los tratados, ya en los pulpitos, ya en los tribunales, y academias.

Magníficamente brillante fué este periodo para la lengua catalana. Por todo el orbe civilizado se habia extendido maravillosamente dicha lengua. Tal era su preponderancia y su apogeo, que Fernando I en 1413 hizo traducir las constituciones del país que entonces eran latinas en catalan. Este trabajo se refundió en 1547 de orden de Felipe II por considerar defectuoso el método seguido en él. Diez y seis reyes de Aragon y siete de Castilla, exclama Pers, juraron estas constituciones. Grandes ingenios despuntaron en este siglo;

para probar esta verdad bastará citar los
respetables nombres de Luis Venollet Romich,
Vinolas, Escrivá, Aurell, Roig, Garcia, Gibert y mas
que todos el ^{que} jamas bien aplaudidos Ausias March,
de aquel á quien el marques de Santillana
llamó gran trovador y varón de elevado espí-
ritu; de aquel á quien la critica ilustrada ha
llamado el Petrarca catalán. Ausias March
el pundonoroso caballero, el melifluo trovador
cantó como nadie hasta entonces habia can-
tado. Ausias March con sus spargas saturó de
poesia las auras del cielo catalán. El poseia
la arrobadora majia del nimen de tal mo-
do que cuando quiere cautivar, subyuga; cuando
pretende espantar, aterroriza. En sus ^{compos} ~~XXXX~~
se ve el genio escediendo al genio. Examine-
mos en tal caso algunos de sus versos. Sus
cantos de amor empiezan así.

Lui no es trist de mos dictats no curi
i en algun temps que sia trist estat
e lo qui es de mals apassionat
per ferse trist no cerque lloch escur
lija mos dits mostrant pensa torbada
sens algun art exitis d'hiu fora seny,
e la troba qu'en tal hora m'empeny
amor ho sab quina es la causa estada.

El primero de los citados versos vale por un
poema de melancolia; rebosa genio.

Dolgen les gents ab alegria e festes,
lloant á den, entre mesclant de ports,
places, carrers e' delitables horts
sien cercats ab recont de grans gestes,
e vaje jo les sepulcres cercant
interrogant d'animes infernades
e respondran, car no son comprandres
d'altra que mi, en son continu present.

No puede ser expresada con mas gala ni
ni mas propiedad de sentimiento una pa-
sion desgraciada, una tristeza sombría. En
estos versos se ve al traves de un mar de
amargura, un corazon despedazado.
Terrible es la apostrofe que copiamos á
continuacion:

Oiu, oiu tots los qui be amats
e plangen mi si dech esser plangut
e' quís veheu moes tal cas vengut
en los presents n' en los que son passats
Doleros, douchs, de mi vostre semblant
en soferir la dolor delitable
car tost de mi se dolrà lo diable
com veurà en mi semblant mal d'ell passat.
Esto es un grito de dolor. ¿Como expresar el frenesi
del sentimiento mejor que en estos versos?

Jo som aquell que en lo temps de tenyet
quant las mes gents festejen prop los focs,
i puch haver ab ells los propis jochs,
vaig sobre neu, descalz, ab ma t'esta.

Si en sus cantos de amor Ausias March se re-
monta muy alto, en sus cantos de muerte se
pierde de vista. Cuanta enérgica fiereza
no expresa el verso

Lo teu squart nom donarà spavent,
en ocasion que se dirige al espíritu de su ama-
da muerta en sus brazos? ¿Puede haber mas
pasion que la que retrata este pasaje?

Morta es ja la que tant he amat
mes jo si viu vehent ella morir
ab gran amor no i pot be soferir
que de la mort me puch veher l'any.
Ha dech anar hon es lo seu camí
no se que m' té qui en ago no m' acort.
Sembla que sia null mes no esver puia mort
res no la tol al que la vol per si.

Ahi Ausias March apostrofa á Dios en el colmo
del dolor: O Deu, perque no romp l'amarga fel
aquell qui ven tot son voler ferir?

En fin si hubiésemos de trasladar aqui to-
das las bellezas de primer orden que se en-
cuentran en las poesias de este poeta, se-
ría necesario poner todas sus obras.

De aqui puede inferirse cuan alto rayó la
lengua catalana. Una lengua tan dulce y
manejada con tanta maestría necesaria-
mente debia ser muy apreciada, y de aqui el
que nos nos estrane Rembo cuando dice que

en los tiempos en que floreció el catalán alcanzó una superioridad tal sobre los demás dialectos, que el que pretendía escribir con galanura lo hacía en lengua catalana, sin exceptuar los toscanos. Tocante á estos últimos, Quiccola, Speroni, Sanso vino, Bastero y el mismo Petrarca aseguran y prueban que todo lo deben á la lengua de Cataluña. Y para corroborar esto haremos notar con ejemplos que en el ya citado epitafio del conde Bernardo se leen voces que como sacrato, bonta, te, salvato & después pasaron á ser italianas.

En el siglo XVI la literatura catalana tomó otro rumbo distinto del que hasta entonces se habían imprimido los trovadores. De modo que dicho siglo se distingue no tanto por sus poetas, como por sus historiadores y juristas consultos. Los escritores de más nombradía fueron; Francisco Solsona autor del formulario bárbano; Estil de Clapbrevar; Luis de Peguera que escribió la obra "Práctica, forma y estil de celebrar corteo general en Catalunya"; Jaime Ramon Vilá; Angel Delgas sabio muy apreciado por Gregorio XIII y Clemente VIII; Francisco Farafa; Pedro Anton Benter; Miguel Ferrer y otros.

La prosa de aquel siglo era esta; Per quant algunas vegadas se sdevé, que en lo principat de Catalunya, y comitat de Roselló, y Cerdanya noy es lo Rey nostre senyor, ni son primogenit, ni son Loc tinent General, ante, que en lo Cancellier no dexa de pendre treball en las contentions de jurisdicció, y fins á muy no acostumat en dit cas rebre salari alguí.

Susceptible de mayor perfección en los giros no por eso deja de estar libre en gran parte de latinismos.

Los poetas que manejaron el plectro son el celebre pintor Pedro Serafi y Juan Pujol. Como prueba del talento poético de Serafi y de la poesia del siglo XVI insertamos las siguientes bellisimas y armoniosas cuantos sentimentales octavas:

Lo peregrí que mit y jorn camina
espera'n el alberch trobar repos un hora;
Lo navegant se lo gran mar s'impina
cessa lo vent, y del perill surt fora;
Lo fer soldat, quen batalla s'inclina
espera campar, perque algun sant honora;
Y en mi los temps, creix la dolor suprema
qu'ingratitude ma trista sort governa.
Preni esperant, treballa tot lo dia
lo llaurador, y lo seu cos molesta
y un capita que s' de soldats la guia
per lo semblant, no tem fret, ni tempesta
Y un vil pastor, d'ovelles sent sa vida
treballa y prent descans per la floresta
jo treballant, may lo meu cos reposa
ni esper de sen servir ninguna cosa.
Houe lo vent, molt fort de tramontana
ab lamps y trous, y pluja tempestosa
trenca los tronchs, dels mous y terra plana
despe los camps, ab lauguet furiosa
fent molt gran so, de les campanes sana
y mostra'l sol, la fos molt lluminosa
mes en mi trist, per ma desventura,
la tempestat, creix sempre mes escura.

Como se ve, florida y lozana sabia monta
por Serafi con su exquisito talento la lengua
catalana. Aquella lengua que en opinion de
pers, llegó á ser con el tiempo un derecho pa
ra Cataluña. Jorjade; Carlos V que luchó contra
las libertades de Aragon no se atrevió á atacar
de frente las libertades catalanes; y se
gan dormir, el primer testimonio de respo
to que las acordó, fué el de adoptar la
lengua de los reyes sus abuelos y emplear los
medios para hablarla bien.
Empreso con la union de las dos coronas, su
decadencia fué notable.

Lucieron la gallardia de su estilo en el siglo XVII, Bruni
quer, Pujades, Andres Bosch, el canónigo poeta Romaguera,
y el no menos celebrado Fontanella. Este último en una
composicion trágica se elevó á bastante altura, los pen
samientos elevados, y la ternura sentimental que rebosa
van sostenidos de una diccion florida y sonora, de

un escogido decir. Hace decir á un amante desdénado en
un arranque de amargura reconvencción;

Ah! borra al ma sauch, borra,
airada y venjativa,
la imatge (quen mon cor conseruo viva.

Mas abajo dirige á la misma dama con sombrío acen-
to la siguiente conminación;

Pero Venus ofera
castigará algun dia t'altivera.

En otro lugar de la misma composicion entre unas
octavas que no se hubiera desdénado de adoptar Gar-
cilaso se encuentra esta, notable por lo tierno de la
expresion y armonia de la frase;

Ja la memoria renovar procura
de mon dolor la llastimosa historia
de un ardor obstinat aganya obscura,
de una aganya infelís fingida gloria,
escolta, doncel, mia trista desventura,
que al rigor me atormenta la memoria,
memoria que llastima al penas tantas
las sordas penyas y las mudas plantas.

En otra parte con admirable nervio en la imitacion,

Mes fou cometa la rabiosa furia
que la vida fina mes no la injuria.

No obstante de ser Fontanella un excelente poeta no
ha podido alcanzar el renombre que con justicia las
generaciones á él posteriores han dado á Vicente Gar-
cia. En efecto, el ya immortal rector de Vallfogona fué
en poeta de primer orden. Escusemos comentarios y
presentemos tan solo algunas de las olorosas flores que
tan sabiamente cultivaba su privilegiado nimen.
Con levantado espíritu canto:

Si á la gran dignitat de cixa presència,
veguer illastre, que la furia estranya
despis de Caiso, y Venus la insolencia,
com Glèrcules segon desta campanya;
si á l'ix resplandor de gran magnificència
(Papers de esta ciutat, honor de España)
fra proporcionada ma Ralía,

Admirablemente al desengañó;

Ja de la casa encantada,
hont prenas al tirania
eran de la anima mia
cada potència una fada.

En una gran nuvolada,
per la regio franca y pura,
la aparent arquitectura
se resolgué, y dissipá.
Tot sen representá ja
en sa natural figura.

Un originalidad y belleza de pensamiento estremadas;

Ja del mon la fe es fugida
Jilí, puig me haveu burlat;
qui dirá la veritat,
si deessas diuen mentida?

Y con gracioso chiste:

Que se m' dona á mi quel 'Sol
isca enamorat del 'Alba,
solcell isca, y m' fava llum
y m' guard' de una ensopegada.

Y con brillante colorido:

Tornomen' al vespre á casa,
hont sopo sens avalot,
en lo estiu el raz y fresca,
en lo ivern propet al foc.

En fin enumerar las bellezas de las poesias del cé-
lebre rector de Vallfogona, seria nunca acabar.

Una vez que hemos seguido rápidamente los progre-
sos de la literatura catalana pasemos á estudiar con
la misma brevedad, que requireren unos apuntes, la can-
sa de su triste decadencia, ó mejor de su muerte.

Habiendo los barceloneses opuesto una tenaz y he-
róica resistencia á los invasores ejércitos del que
fué Felipe V, en defensa de sus santas libertades hubie-
ron de caer estas cuando cayó la bandera catala-
na que tremolaba en las murallas de la immortal
ciudad. Si, no hay duda, la bandera de los concellers
arrastró en su caída las libertades catalanas que
se guardaban en sus pliegues como en un santuario.

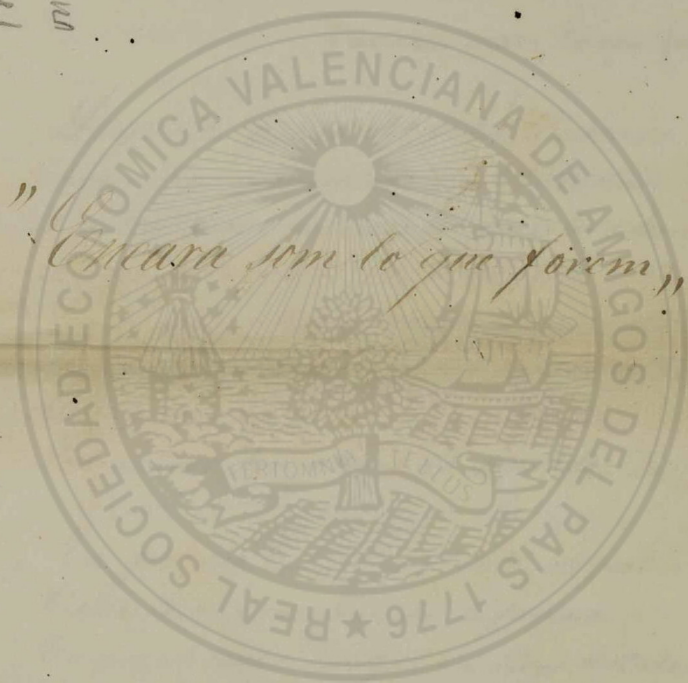
Por esto Felipe, dueño de la ciudad, en un arranque de
cólera quitó á los catalanes las cortes y privilegios, y
por último la enseñanza del catalan y el uso de
esta lengua en público. Las mismas pérdidas sufrie-
ron los bravos valencianos, enemigos irreconciliables,
como á buenos patriotas del despiota Rey.

Pero no murió por eso la lengua catalana, sino que

se guardéis espantada en el corazón de sus hijos para es-
plotar en el siglo XIX con toda la pompa y vigor
de sus mejores tiempos. Porque como observa juiciosa y
elegantemente el sabio Feijoo, aun cuando se cede a la
fuerza de las armas, lo último que se conquista son
lenguas y corazones. Solamente osaron escribir algo
en catalán en el siglo XVIII, Serra y Postius, Ferreras, y Churrat.
El genio catalán hallando cerrados por una mano tirana
las puertas de la gloria literaria, puso todo su afán y
esfuerzo en el comercio. Se entro de esta manera
en el siglo XIX y hasta el año 30 no se pudo, merced
a los acontecimientos políticos, hacer saltar la
mordaza que ahogaba la lengua catalana.
Por último en el año 34 se despertó la literatura
que se habia aletargado con la pérdida del
sistema constitucional del 23. De entonces
data la segunda época por decirlo así de la
lengua de que nos venimos ocupando; época que
promete los mismos días de magnífico esplendor,
sin mas que la primera. Muchos contribuyeron
a este renacimiento el tiempo al par que dulce gri-
to que triban dirigiera a las sierras de su
patria — « Adieu sian, turons, per sempre adieu sian... »
Las orillas del Llobregat hubieron de escuchar tam-
bien los acentos de su melancólico trovador, y las
agrestes crestas del Monserat se doblaron al lán-
guido son de una inspirada lira. El inagota-
ble Robrens, Paradell, Martí, Milá y Fontanals, Ro-
parall, Sol y Padris, Roca y Cornet, Estrada, Calvet,
Blanch, Cortada y otros muchos han levantado un
robusta voz, y la lengua catalana en boca de
los trovadores ha llenado de entusiasmo a los hi-
jos de Wifredo. No ha muchos años que con patrió-
tica fe se restauraron los certámenes poéticos, que
tanto enaltecieron antiguamente la lengua ca-
talana; y hoy día los juegos florales se han hecho
célebres hasta en el extranjero y es un poderoso
aliciente para nuestros jóvenes poetas. A estos cer-
támenes debemos el brillante poema « Rondas de
Llobregat », del acreditado poeta Rubio y Ors. Por últi-
mo, la literatura catalana reina en la escena,
y por después de serios contratiempos luce en el
teatro la sonsonada que le es propia, sin tener
que envidiar mucho a la escena castellana.
Y aun como a pesar de tan duros embates florece viga-
ramente la lengua catalana.

1869 C-178
m. Literatura
n. 3.2

2



Lo crit de inluyndència

Episodi de la guerra del Françes,
Any 1808.

Encara souu lo que foreu

Desperta Celata del fatal insomni
En que passu marginada y a bàtula;
Hea ton front per remembrar les glories
Al eco de la veu el' est tirovador.
Que si son rucly mos canty, sense tendra,
Indigne de ton nom que t' more amplia,
Hehhaman en record de ta grandia
Podran ser ben altius ab ses valor.

Vra grandia hura; que te ratta, oh patria mehua!
N' eixor temy renombrats per lo famoson,
En que al ceptre envejat tu lleyx dictabas
Que admiraben los homs de piol ei piol;
I ab to fur, to blason y to banderes
I ab to brau paladins vestits de ferro,
La victoria volant en to galeries
Tu paricipes de inmenzissim vol?

Quia fet ton valor, ton poderio,
Cot triomf de Palermo y de Medina,
Les conquistes de Tunes y de Malta,
Cot derrotas als fills malèhitz d'Agar;
Cell afany per ton Deu que t'inspirava
I cell per ton decor intens deliri,
Que ja vengés d'Islam solt te bastava
Envenyar-li la sombra de Virar?

Uot ho has perdut! y sospirant apenes
Taus en la tomba que ambició t'formava,
Cot pasat recordant subalaida
I abrumada de palmes y Rosari.
Mes si algú repant en la apatia
Menyspreca de valor tes grans hazañas,
En sabí al casto y derti ab cràchica,
"Encara tinch fills nobles y guerrers."

Me fills que al univers un jorn ja mai venen
De llur fama ab los fets maravillosos,
Orientant en los peleschs de llurs bascleros
Les barres d'Arago en clausura vicuts,
Jamay olivclaran llurs jorns de glòria,
I sempre esclamaran ab veu sovera
Al remembrar llurs fets de noble història:
"Humillats may serem si som vençuts."

Avui m'parls perquè estàs segura
De ta filla esforcada per sa hidalguia;
Avui parls també perquè confies
En el probat valor dels edetans;
Avui sempre que'n ton nom ells batallaren
Ja cubert ton pendo d'enmenya glòria,
I al crit màgich de patria se tornaren
Sim los mels límits en temuts gegants.

Seu dirigis mes ulls a passats segles
Hostils de ta grandesa als mes joves
Hoareu encara puix ab so de triunfo
I ab coble del llenguatge mes precios
Un fet que augmenta de ta història activa
Ios fets mes admirats y proditjors
Per ço no estranyes que'n mes cantis te elogi
Ja mes que noble tu... n'ets un colós.

Un geni fou en França en aquest segle
Qui al orb feu tremolar en sa presència;
Perquè est en sa ambició li pareixia
Reduït estret a son gegant eling.
Callaben les nacions si est hom parlaba;
La Europa a penes reollar podia;
Del tró mes poderós bamboletjava
Se son caball al inhumor crepig.

Hesperia d'invasor sempre a començ,
La pèrta del estat mes cobertjada,
Deixar de falagar jamay podia
Del caputà d'est segle l'ambició.
Mes jaggant que est poble era invencible,
De Sagunto y Numancia ab'l alt exemple,
A la Espanya son seny eregue acoquibla,
Valenre de la infamia y la traició.

Mallurat mallurat del qu'esta terra
Deixa esclavitzar en hora mala!
Mallurat mallurat del qu'esta joia
Vol engastar en sa corona alta!
Fins los nins combatents seus cipars,
Troncharan los llorens de men valia,
Com se tronchen los flors d'una pradere,
Quant n'ix de mare turbulent lo viu.

Si la Cort alguns jorns es afligida
Morant de sa derrota la vergonya,
Havon d'escrivre ab sanch lo gran poema,
Que immortal se va fer lo dor de Noig,
Encara quiden nobles en Espanya,
Que sabran demandar tan gran afronte,
Hancer trencant ab inaudita sanya
Ab aquell de la guerra iracund raig.

Valencia en mena clentjant estaba
Havon tambe ab sa sanch borro tan negre:
Se juntaren reunit lo consell noble
Pensaba preparar per aquell trans;
Quant lo poble impacient se desespera,
I un hom plebey mes de raza activa (1)
Alçant lo crit de independència fura
A la lit lo aprenta li edetans.

Pendó improvisa y ab sa ma enar bola
Esqueixant rotja faisa que cenyia,
Y el poble delirant que lo rodeja
Embriagat per lo patris del suzer,
Ascoltes de sa veu ester torera
Los mots guerrers que l'entusiasme l'inspira,
Y aplaudis la proclama calorera
Durantli guerra al invasor franzer.

(1) Alludit a Vicent Gomerich (a) lo Pallter

Així espereu lo moment arribar,
Per estallar los volcans d'ardenta lava
Que abruixaben llurs cors per la pulca
En arx de llur patria i de llur rey;
Quant sedents per renjar la gran batalla
Que per noms tan sagrats lluitar debien,
Se vehuen acampats prop la muralla
Los escudrons del aguirre Wongee.

Braus com lleons al uolar sa víctima,
Ocupen los portals y les almenes,
Llur pit de bronze que lo peixell menysparca
Ofertint a lo foch dels enemics;
Mortifer plom los combatents se creuen
En lucha rara desigual y estranya.....
Los angels des lo cel, que tot ho vehuen,
Dels herois edictans son munt testichs.

Sanche se tinta los murs, oh patria mística!
Sanche de valents que may fou prou jurado;
Se fum les boyres l'horizont entelen,
Ocultant mols fills seus que son jurits:
Mes, teipenlos coronas de victorias,
Tots ells son mártirs que lo cel espereu,
Per omplirlos allí de enmortat gloria,
Puis llugteren com bons llurs espirts.

En cambi Franzia que aplega altaveu
Parroquant a los peus de tes muralles,
Creense armipotents per la bravura
Ab que oia, subjugava ja mig món,
Hingui que retirarse vergonyosa,
Acabada y despullada sa corona,
Sentint la paracolumbra ignominiosa
Se vora companyat son brillant nom.

I el aliga imperial que s'aturava
Un jorn altiva en los moltons de Moensis,
I en Sena y Anterlic, Tapa y Marungo
Ost aler se batira ab magestat;
Tant los murs victoriosos fan ferida,
I humiliada llavors de tanta gloria,
Puis qui volgué insultar tan atrevida
Lo peixellu'ltaner del Watpenat.

Així, oh patria los llors se guanyen;
Així s'alcansa un nom que'l món envetja;
Lluytant com altre tims se batallaren
Los pobles vencedors grechs y romans:
Mes si volis eixa gloria agigantada
Gotjar per sempre y a través del segle,
Escolla't s'ó del arpa punxetjada
Per l'ultim de tos bardos celatans.

Heu ja d'una tomba d'or y marbre
Que guarda totes reliquies mes volgueses,
Cobertes de blasons y de banderes,
De llances y elms y creus bruyts d'acer;
Venjisti al teu mantell roig escarlata
I diguisti amostrant al mon ta historia,
I la usava empunyant al pom de pilota:
"Encara soch avuy lo que vaig ser"

"Encara tinc fills nobles valerosos
Que sabran a proteure a ma defensa,
Si algú n'ora insultar ma gallardia,
Mon pendó que lo mon ha plantat;
Pues que cuant hi tere sol de mos brans viges,
Ell dirá preparant a la pelea:
"Ius miyga jo, con tal no succumbea"
1 De ma patria adora la llibertat!" -

1869 C-178
 VII. Literatura
 n. 3,3

La conquesta
 de Valencia.

¡Firam!

Ta fa temps que l' setje dura
 y 'ls nostres estan cansats;
 Valencia encar es saltana,
 i quan la porém batejar?

Lo puig de sancta Maria
 plé está de gent catalana,
 braus soldats y cavallers
 que son espills de la patria.
 Ja fa dies que s'esperen
 per ordre del rey En Jacme,
 car vol enjoyar son regne
 ab Valencia la soltana.
 Valencia! vora del puig,
 de jardins environada,
 demunt catifes de flors
 que 'l Turia manyagós banya,
 s' esten, com rica odalesca
 de tant de plaher cansada,
 que vol reposar tenint
 mons de parfums que la flaygren.
 Com l' esguardan des lo puig,
 los catalans! j com l' esguardan!
 j com l' esguarda lo d' Entença
 que á nostres braus comandava!

ajbe'n vals de tresors! be'n vals,
 oh Valencia desitjada!

no hi ha, no, en nostra corona,
 cap perla que com tu vala.

Ja es hora de que 't batejen
 ab la sanch de la batayla,
 ja que en tant de temps, oh morra,
 no t' han baj batejat ab aygua.

Ja fa temps que 'l setje dura
 y 'ls nostres estan cansats;
 Valencia encara es soltana,
 j quan la porém batejar?

Esplantats los serrahins
 al véuer prop de Valencia
 als catalans que volien
 pera catina á una regna,
 exiren de la ciutat,

les cares de rabia enceses
 duquent y nus los coltello,
 y semblant fera tempesta.
 Ja 'ls catabans los oïran
 y devallan adepressa,
 ja's topan, ja s' abrahonan
 y uns y altres s' envesteixan.
 Hi ha capiello que partits cauen,
 fortes corasses que's trencan,
 hi ha ~~mol~~ nivols de pols que s' alsan
 y tapen mar, ayre y terra,
 hi ha sospirs d' angouxa y mort,
 hi ha crits de rabia y feresa,
 hi ha ferides que no's tancan
 y d' un cop la vida treuhan,
 hi ha caps que tallats rodolan
 per rius de sanch que fumeja,
 hi ha brassos que encare lluytan
 y encare 'l coltell estrenyan
 com si no se'n adonessin
 que ja cap cos los sustenta,

hi há una creu que d'entrenitj
 la tempesta s' alsa bella,
 que espargeix raigs de ~~granada~~ ventura,
 que ni un camí se'n va enverra,
 hi há un' host que avansa, que avansa
 com les ones que s' ompenyan,
 y un' host que sempre recula
 y aviat se tanca en Valencia....
 ¡grat sia Déu! ja hem guanyat,
 ¡qu' era nostra l' host primera!

Ja fa temps que 'l setje dura
 y 'ls nostres estan cansats;
 Valencia encare es soltana,
 ¿quan la porém batejar?

III.

A Rosca o' está 'l bon rey,
 a Rosca ab sa comitiva,
 ja fa temps esperant noves

del puig de sancta Maria.

— «¿Qué farán mos cavallers
en la moresca vchina?

¡per sanct Jordi! que no tornan
y cap missatger m' enian.

Ja hi aniré jo mateix,
ja hi aniré desseguida,
que's tant lo desitj que m' onyia,
tanta l' ànsia que m' catua,
que no provaré la pau,
que no provaré la ditxa,
mentres la que's vuy soltana,
no siga vassalla mia. »

Ja d' allà lluny pel camí
qualcuns cavallers ovira,
tots cansats y plens de pols
de llunyes terres arriuan.

— «¡Válam Déu, bons missatgers,
que ja ab afany me ~~tenia~~ tenian;
Déu vos do bona arriuada,

com me do bona partida. »

— « Senyor, Senyor, hem guanyat
un llor a l' host serrakina. »

— « Manca molta de ma gent,
al puig de sancta Maria? »

— Un manca que val per mil,
pus que per mil lluytaria.

— « ¿Gayquí mort en la batalla?
¿quanyem lo llor per sa vida? »

— Sempre 'ls llors regarce denhan
ab llagremes d' agoria.

— « ¿Qui es aqueix cavaller?
son nom, son nom desseguida. »

— En Berenguer lo d' Entensa
des lo paradís no mira,

Ja fa temps que 'l setje dura
y 'ls nostres estan cansats;
Valencia encar es soltana,
¿quan la porèm batejar?

Ab un grapat de valents
que may envera se'n tornan,
al puig de sancta Maria
lo bon rey en Jacme corra.

— Hont es lo fill del d' Entença
que morí en mitj de la gloria?
— Hont, En Guillem Aquiló
capità d' aquesta colla? »

Ta En Aquiló y En Entença
al devant del rey se posan.

— « Gran es l' honra que m' han feta
de la batayla les noves,
mes no n' ha mancat qualcuna
que enaltís del tot ma honra.

— Hem sabut que 'ls cavallers
que aquet puig guardant se troban,

cansats y dubtant de mi,
fugir del puig se proposan.
Mes nos que en Déu confiém
y en sa gran misericordia
per conquerir á Valencia,
d' Espanya la millor joia,
y may solém que sospitin
de la llealtat que 'ns porta,
jurém que fins que Valencia
y sas terras sigan nostras,
jurém en non del Senyor,
del puig que guardem no móure'ns. »

Y 's diu que tal jurament
que soná en l' espay cent voltes,
los ressós prompte 'l duqueren
fins á Valencia la mora,
fent tremotar d' En Zeyan
l' esperit y la corona.

to.

Ja fa temps que 'l setje dura
y 'ls nostres estan cansats;
Valencia encar es soltana,
i quan la porém batejar?

V.

Aprés de poch en Valencia
nostra bandera onegava
y 'ls serrahins eran fora
de sa encisera soltana.
La creu s' alçava entre llors
y les barres catalanes,
y rodant la mitja lluna
en rius de sancx s' anegava.
Y mentrestant deya 'l rey,
lo coratjó: rey En Jacme:
— « Los juramentos que ~~fa~~ jo faig,

11. Son juramento que no mancan. »

La soltana no es soltana,
verge de Dèu s' ha tornat;
¡sanct Jordi! ¡Valencia es nostra!
¡ja l' hem pogut batejar!

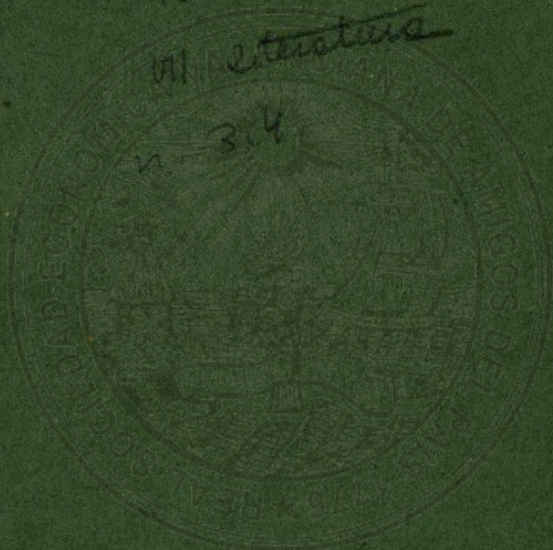
4

1869

C-178

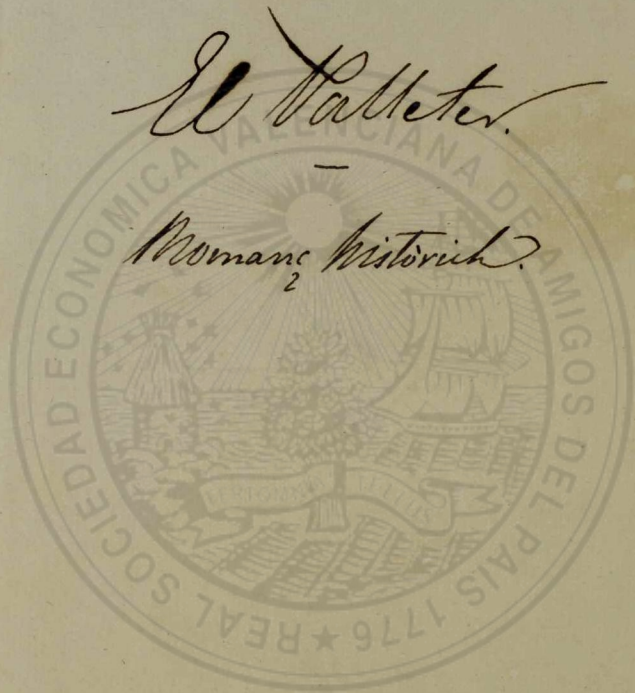
III Literatura

n. 3.4



El Vallter.

Normanc Historich.
2



El Vallet.

Romans històrics.

« D'asombrai de pou (contes) el
asturianu José Menéndez Alvarado
arrojarse en París a salvar a miltas
cas de las garras de los leones); lo q
go he hecho lo haria cualquier espan

I.

Napoleón el Primer
En lo any mil huitcents vint,
Acabab ab la seu ceguida
Se remonta hasta el cenit.
La Italia, Alemania, el mon,
Tot era del seu domni;
E de lo alt fija els pells
En la Espanya baladr.

«¿Com faré jo per sorprendre?
«Al espanyol, que dormit
«Mira y calla, ja qu'en siga
«Per refors, tantost a mi?
«La Maria canvi als meus pèus,
«Elingles.... tot lo comp
«Vindrà a formar mon imperi
«Continental, desvalait.
«La puer qu'et Rey Carlos quart,
«Y Maria-Theresa y son fill,
«Donats estan al diable,
«Jo veney posaré allí.
«Que vinguen donchs a Rayona,
«Vatja Murat a Madrid,
«I ocupen los meus exèrcits
«Desde el Tivene al Genil,
«Hamplona, Miros, Figueras,
«Barcelona, Monjuich,
«I junt la puerta de Atocha
«Champan xipanta mil

«Dels meus aquehnts soldats,
«D'aquells qu'en Jena, Austerlitz,
«La soper no ne tingueren
«De alemans tirols y lingvis. =
«No m'adeltant en el brot,
«El del Berg, que ego Jan
«Condaré, y serim prevuts
«Si dispaies un fusil.
«^{ten} Estan en jolle prou,
«Un joble qu'està dormint:
«Si se desperta, j ay de tu!
«Si se venen, j ay de mi!
«Així dispaigue les còres;
«Mes Murat volque en Madrid
«Que la corona d'Espanya
«A ell li la dequera, si.
«E la farso y la comèdia
«Comença y va tirada fi.
«Vejam pues si els espanyols
«Dormen un demati.

Nerques cansats d'esperar,
Cansats de tant de sufrir,
Despertàren del seu sonni,
Seguint al traïdor vil.

II.

Era el dia dos de Maig,
E al anar a treballar
De Madrid el pobre jòble,
Qu'el rich a l'expansió d'orm March,
Alant a la puerta del Sol
Molta gent s'anà ajuntant,
E un jòquet de Mamelucos
Que d'Egipte va portar
Napoleón, no pot ferce
Ab sons caballs obrir pas:
Atanta gent s'ha venint,
Tanta gent ^{acà} esperant
La motina, si es qu'es certa,
Que la família Real
D'Espanya firmà a Bayona
Desde Madrid ha manifestat.

Va a seguir d'allí a un patet
Un Mameluc acabat,
Que caminaba a ses soles
Per als altres alcançar;
E esta fou la senyal, l'hora,
Com allà los sicilians
Se de Vèspres, contra l'Armiada
La guerra a mort començar.
Morí el soldat mameluc,
A tresos caigué el caball:
«¡Guerra a l'Armiada!... ¡Viva Espanya!...»
S'orà en l'aire tronar.
Els artillers Davin, Pelarón,
E altres que aguardant estàn,
Los canons pivoten a braços,
En alt desde allà del March.
«¡Viva nostra Independència!...
«¡Fòch!... a ells!... ¡no esglayan!...
«¡Viva nostra Religió!...
«¡Viva el Rey!... ¡muiga Murat!...»

Y rompi el foch, y els francesos
Portaben la pija part;
Y allí casen dragons....
granaders.... y sacabals....

Y la matança era forta,
Y la matança era gran
D'uns y d'altres; però menys
Dels braves y dels paisans.

Intones (! què felicitat!)
Manà als seus lo foch parar
Murat, y bandera blanca
Als fusils colgar.

¡Hombres españoles!... creguéren
Lo que no era veritat;
Y quant presos los canons
Y del Parck apoderats,
Y prisioners D'Avir, Vétard,
Y mil y mil dels paisans,
Homes, dones, y ferits
Que creguéren a Murat,

Us mueren a fuselles,
Y en lo trazo agenollats
Aquella nit tenebrosa
Feren tots afusilats.

Esta es la història sangrienta
D'aquell perill general;
Esta es la història del conjunt
Del cèlebre Dos de Maig.

III.

Valencia, las mentes pràcticas,
Las cunas de homes tan grans,
¿Serán sòls espectadores?...
¿Qué farà?... ¿vivirá clabaut?...
¿Quin error! No hià Valencia,
Pota Espanya está crida,
Què! ésser de D'Avir... Vétard!...
Al món va a fer tremolar.
Y l'ingles Pitt li digué
Al embarcador allà
D'òstion Don Micael d'Alava:
«Ca Bonapart ha acabat.»

Ç'arçí for: Valencia innigne
Preferi dabant anar.
Vixant lo fet; perqu'è cosa
Signal per cert de cantar

Ab la llengua Valenciana
Dolça com lo macapà,
Ç' gallarda com virguma:
Cervantes hua pregonat.

Ç' es millor cantar aïò
Els llauradors en los camps,
Ç' els fornors ja m dormice,
Qu'èixos barbaros Romanç

Del quapè Baltasarit,
De Santa-brur, dels germans
Muxiques, o Gallineta,
Al portarlos a prentjar;

A tots hèroes pratibularis
Qu'èls diu als capellans,
Ç' ya morien contents:
"Mare, ¿me faràn Romanç?..."

IV.

En la plaza de les Vèrnes,
Segades al Consulat,
Hià una provisió de traulets,
Altres venen ferro, joals,
Correges, bòtes, hebillas,
Aguilles, martells, disals,
Estampes, pintures, llibres,
Que hui en dia encara estan:

Ç' per completar la mèscla
D'esta agència o ansisam,
Per des d'ines la Gazette
Seguén de cap a cap.

A tot lo mon altí callaba?
Però quant se va arribar
Al decret que nomenaba
Magent d'Espataga a Murat,
Fran Duch de Bèrg, a qui al poble
Se diu Vèrt y Murat,
En fa tan gran explosió
Que mina per ventà,

Com foren del poble els crits,
E els papers va desgarrar;
E entones Vicent Gomenech
Deixant la llevada arrima

Ah! portaba les palletes,
Salt d'una taula pujant,
Ab llengua patina dique
Lo que tot lo poble sap:

«Lo, un poble Palletes,
«Et Napoleó, el gran
«Imperador dels francesos,
«E a tots los traidors malvats,
«Us declare guerra a mort.
«¡Que la religió saqui
«Vipeu per sempre, y al Rey
«Caminem tots a salvant.»

Digue; y després desvallà
Del cos la faixa aprata,
Guera roja, la feu tricos,
E a una ^{cassa} ~~can~~ va nuar

Lo tros major com bandera
Desta valenta Crucà;
Lo clame ja escarpiles,
Mes ya erent tots militars.
E Janet el torero,
Vades saures del Mercat,
Peret el chorolater,
Lo Pare Pico, els Bertrams,
E Bonçonyà el palletes,
Com, tort, patistevat,
E mes lley que lo diable
Del sol tan apamats,
Deu preul el fuster,
Juvance el del carrer de l'Alt,
Dels bonders... y mils de homes
Caminem fins al Preul,
Be així com feu Vinatxo
Quant els furs ven destrucar:
Vera manifestació,
Lo com les que hanc se fan?

Convocades per cartells

E avisades to dieu avans.==

No's logra res: ni la Múscia

Ni el capità general

S'atreixent a tal cosa,

Pues del Madrid va a l'empay

Un expèdit dels francesos

E el tumulte acatavan.

«i Què's un expèdit? Li cent

«Nàixeran als valencians;»

Dieu Domenech enfurit,

Ab lo si despitralat,

Grengut com les deles Moques

E ab la bandera en tal mai:

«i Vinguen armes, vinguen armes!...

«i Guerra al vil, guerra als malrats!...»

E a este nom Guillem Sorolla

(Pòrre palatier prelat)

No sòls lo seguint lo pòlle,

Lo comens; los homes grans,

Sino parlats, caballers,

E en masa al Velluteran.

«i Guerra!...» dihuia, una flunta

Sobrana proclamant;

E que al consell Pedro Miquel

Se li donen facultats

Pa per pau ab los inglesos,

Mengits dels Masfalgas.

E en mitj de tal entusiasme,

¿Com s'evita algun desma?...

Avista els hiague!... mes la llei

Per pronta torna a imperar.

Al comde de Llovera

Donemàren general,

E el labaro de Domenech

En banderes se mudà

Del sant Jordi, Sen Josep,

Sen Vicent nostra grania,

E la cranta la Patrona

Man dels Desamparats,

A qui li juraven faig
Del capità general:
No es entusiasme, deliri,
O locura; es molt més gran.

"¿Qui podrà contra eitor creatare?
"¿Qui al batallar nos podrà?
"Maura pèrdues, y llagrimes;
"Mes triunfar...; jamay, jamay!"

El Palleter no sabia
Ni la o de Sen Joan;
Y así, y la filla del conde (*)
Quel paper a val mentjar
Que s'embarcà a Madrid,

Salva als autoritats.

¿Qui pot contra tot un poble,
Que s'hà decidit y armat?

Va el vintihuit d'agost,
Va Simón de Vergara,
Vésgues del gloriós Sen Pere,

(*) Dama Maria del Pilar O'Doris.

Moncey ab un gran exèrcit,
Drets, de l'Armada mariscal.
Portaba catorce mil
Infants, y mil d'acaball,
Y venien de Madrid.

Apressat per ceallar
Se crit de guerra als francesos
Que València havia donat.

Tot es ves; molt joeh impiora
(Guerra el millor general);
Y mes que vinguen exèrcits,
No impiora: tot es envia.

Així jues qu'en la Pelina
La guerrilla val asomar,
Sentu batallina Martí
(Ave quetia vingut aball,
Y el famis Mafel Marcho
Manaba de capità,
Y general en Vergara
A l'espavento Sabraia),

Mongré un gran foch á metralla,
É de bona campana
Los banderers, en les files
Causàben gròu vents y clars.
É dels que al riu abaisàran
Dels regiments italians,
Baraca blanca, vius verds...
Éngü ma torna á jugar.
Entoncey mana forte arrens,
A tots los seus comandants,
É j'els carrers Beato = Bòu,
Pàtrics, y j'els canyars,
A eixir tots al camí fondo
Junt al host del foch,
Mirant un parlament
Que feu Miró: «Valencians,
«Mendúse; y o vint de gran:
«Basta y; basta de Blanch.»
La Junta envia tantost
Al caballer maestrant

Lo lle Marqués de Villóris,
«Que diguen al mariscal
«Lo equivocat qu'ell estava;
«Que Mongré el foch quant ans.»
É así ocurri una parada
Que son cap en hom honorat,
É que's feu á vista d'ells,
Donchs se va parlamentar:
Col·locàren los canons
Al toró... San Sebastia...
É así es diu ab llengua patric...
Mes... es áh lley fallas;
Estenent Pagafant
Lo soldat desenfrenat
Per sa dreta á Arrancapiros,
Nou = viols y hasta Patraix.
Comencàren los granades
A ploure dins la ciutat,
É atra rega de vell = nou
Dispongue Money l'atach.

«Filli meus, i què volen?... els dia
Lo illustre brabe company.

«i Què volen?... la guerra a mort!...

«i Guerra!...; guerra!...; focs y sanch!...»

E la nostra artilleria
Que'staca al portal de l'uart
Infilant tot lo carrer,
L'agranaba a cada instant.

Guandaba el orde et torero
Imprunant la'pasa en mar,

E tantest que's artillure
Remen y carregats.

Dos canons, obrin al punt
Lo portal de par en par,
E vomitaben la mort
A la columna atacant.

Tres voltes volque Moncey,
Tres voltes tornà a atacar,
E tres voltes y tres mil
Meitibus vejac;

En un jòble disjunt aïr,
Un jòble sansu, jamay,
Jamay podrà conquistar,
E molt meng si es valeniat.

Lo triump de les cabrilles,
Sen Oropi y pla de l'uart,
Pagaren per les setemes
A vista de la ciutat.

Moncey se donà vengut,
Moncey va ser destròat;
E cabicbaris y moli
Et Madrid s'en va tornar.

i Què chis tingue Valencia!
i Què gòig! i Què triump alcançà!...
Per a tots anys en la sen
se fa meniu al jondicant.

Los senyals d'una batalla
Al portal de l'uart estan
Hi no es cuente de vèlles,
Que muts parlen los senyals;

6
I aquell general no importa,
Es lo millor general.
Sa fama diu qu'en les torres
se va vore una llum gran!...

Molt pogué la fe en Lepanto
(Ahon Cervantes encuvrà),
Molt pogué la fe aquell dia
De Don Miguel de Monca.

¿Quí vencé haviu la morisma?

¿Varen ser los generals
Prim, Laval, Mir, Pros,

I altres y altres capitans,

Lo garrut Masís Vichugüe,
Lo gran Duuk de Actuan?...

Mes d'aspò: va ser la fe,
La fe santa del cristià.

Sigau la primera Missa
En Actuan celtra
Vostreu Pare Sabater,
Sipa figura sagra

Qu'apenes mingú moment,
Quant ab lo cristi en la mà,
Los homes mes endurits
Començaven a plorar.

Molt pòt la fe. I yo en dute
En del seu tron imperial
Mangaravia a sos fills
La Verge dels Mangarats.

I el vèu que heu escrit estes troves,
Per minada joia troar,
Donu de tot testimoni
Com del Gòlgotha Sen Joan.

7 Octubre 1869.

1869 C-178

Manuscrito
n. 3.5

5.

Des la divina poesia
Balsamo consolador,
Para el pobre trovador
Juguete de muerte impia

A Valencia
Romance.

Por sus recuerdos gloriosos,
Vaga sin par en Europa,
Cielo riante, monumentos,
Beldades deslumbradoras,
Y orientales tradiciones,
Del Lid la envidiada joya
Es de todos celebrada.
Y es justicia, porque asombran
El valor, el patriotismo,
Las hazañas fabulosas,
El saber y las virtudes,
Que nos revela su historia.

1869 C-178

S.

En literatura

n. 3.5

Es la divina poesia
Balsamo consolador,
Para el pobre trovador
Juguete de suerte inopia

A Valencia
Romance.

Por sus reuerdos gloriosos,
Vega sin par en Europa,
Cielo niente, monumentos,
Beldades deslumbradoras,
Y orientales tradiciones,
Del Cid la envidiada joya
Es de todos celebrada.
Y es justicia, porque asombran
El valor, el patriotismo,
Las hazañas fabulosas,
El saber y las virtudes,
Que nos revela su historia.

Quien lo clude, que la lea,
Y cuanto inmensa rouca
En este pobre romance
Someraamente menciona,

Fue es positivo vera,
Y digna de ser famosa,
La gran ciudad de las flores,
Cuya perdida aun lloran

Alla en el Africa ardiente
Los sectarios de Mahoma,
Que por recobrar su imperio
Sin cesar fervientes oran.

Admirara el heroismo
Del lid, la fulgente gloria
Del gran Jaime de Aragon
Que del islam libertola.

Los hechos esclarecidos
Y abnegacion de Sorolla
Y de otros cien campeones
De la libertad preciosa,

Fue en defensa de sus fueros
Hollados con furia loca,
Como buenos pelearon
Y cumplieron con honra.

La ciencia vasta y profunda
Y caridad prodigiosa
De San Vicente Ferrer,
De la fe brillante antorcha,
Cuyo resplandor divino
Alumbro las tenebrosas
Regiones de la ignorancia
Llenando la tierra toda.

A los poetas y artistas
De celebridad notoria,
Ausias March, Joanes Ribera,
Febrer, Ribalta, Espinosa...

Y a los varones insignes
En la guerra y ciencias todas,
Roger de Lauria, Luis Vives,
Y otros dignos de memoria.

In fertil y estensa vega,
El ciervo glacial no agota.
Donde hallar la borania
De sus florestas humbrosas,

En cuyo espeso follage
Mil avesillas canoras,
Entonan suaves trinos,
Cuando la rosada aurora

Por el oriente asomando
La creacion alborosa,
Y vierte nitidas perlas
Sobre las flores odoras,

Que el pensil ameno esmalta
Con esplendidas corolas,
Y el ambiente purifican
Con su dulcísimo aroma?

Oh! si, Valencia querida!
Fu campina es tan hermosa
Que el corazon se dilata
Al ver su florida alfombra

Es su cielo transparente
Y raras veces lo entoldan
Las nubes, un sol radiante
Vierte su luz bien hechura.

Claro y fulgido es el dia
En esta region dichosa;
Y desde elevada cumbre
Cuando el sol los campos clora,

Bello es ver el panorama
De la vega deliciosa,
Tan pintoresco y sublime,
Que calma la alegría y arroba.

Y poética, encantada,
Es la noche silenciosa;
Mas embalsamada y limpia,
Del mundo en la extension toda

Hallar otro no es posible;
Y que tanto predisponga
Para la meditacion,
Al vate, si magestosa

In candido disco ostenta
La luna consoladora,
Cuya lumbré plateada
Aligera las negras sombras.

Bello es entonces vagar
Por la pradera frondosa,
En un porvenir soñado
Hendido de amor y gloria.

Del canoro ruiseñor
Sir la voz melodiosa.
Y el melancólico arrullo
De la enamorada tortola.

Y del cabal rucio
En la playa encantadora,
Aspirar el aura suave
Del mar azul que reposa.

Y que terso y cristalino
Refleja la inmensa bóveda,
Do como arena sembrada,
Las estrellas brilladoras.

Estan, y el espacio alumbran,
Cual lamparas misteriosas
Por el Eterno colgadas,
Para que con alma absorta

Contemplando el hombre,
La omnipotencia conorca
Del Ser Supremo, que rige
Desde el cielo donde mora,

La naturaleza que erio
Con tal magestad y pompa,
Y ensalce con viva fe,
Su divinidad y gloria.

Para cantar dignamente,
Las preciosidades todas
Que la noble y culta Ecletica
En su recinto alberca,

Cavero de inspiracion
Y es mi suficiencia poca.
Otros ingenios mejores
Las cantaron ya con gloria.

Solo dire que admirables
Son: la magnífica lengua,
Que la gran clera y cultura
De los árabes pregona;

El soberbio miguelite
Que el cielo parece toca,
Velando cual centinela
Por la catedral sumptuosa.

De los templos elegantes
Las espirales airosas,
Poéticas y gallardas,
Con sus campanas sonoras.

Las incomparables torres
De terranos, que en su altura
La crueldad conviertiera
En carceles horrorosas.

Los benéficos asilos
Do con mano generosa
Alivia la caridad
Del pobre las penas todas.

El espacioso museo,
Que encierra maestras obras
De los ilustres pintores
De inspiración portentosa.

Los jardines del rial,
Verger de la corte mora,
Donde naturaleza vertiera
Sus dones con mano prodiga.

El botánico jardín
Con su colección preciosa
De raras y útiles plantas,
Qui par en la España toda.

Los bellos y esbeltos puentes
Que el Guadaluviar adornan
Y su corriente contienen
Cuando vau da se desborda.

Las fuentes monumentales
Con esculturas marmóreas,
Fétiles y sorprendentes
Por su perfección parrnosa.

Del principal coliseo
Las proporciones grandiosas,
Y los pasos frondosos
De la poesia brota.

Ostentan allisus gracia
Beldades encantadoras,
Por su imaginacion viva,
Fimura maravillosa,

Falle esbelto y torneado,
Mirada fascinadora,
Gallardía, magestad
Y elegancia primorosa;

Causando en quien la contempla
Impresion tan grata y honda,
Que entusiasmado y aborto
Las admira y las adora.

Cuando so el dorado yugo
De la dominacion mora,
Brillante esclava gemia
Esta ciudad siempre heroica,

Del Turia en la amena orilla,
Elevabase orgullosa
Una alqueria sin par
En bellera arquitectonica,

Rodeada de jardines
De rica y variada flora,
Y de alamedas y parques
De lorina asombrosa.

El opulento Gífar,
Cartillo de mucha nota
De la milicia agarena,
De aquella mansion lujosa

Era el dueño afortunado;
Y aburrido de la pompa
Y bullicio de la corte
En su alqueria, dichosa

Su vida se desliraba,
Libre de ambicion roedora
Y de los tiros alevos
De la envidia pavorosa.

Un infame renegado
Fiero corcarin Can diota,
Que al bravo Giasar debia
La vida y fortuna toda,

De tanta merced en pago,
Dierale una rima hermosa,
Que inhumanos cautivo
En la Grecia, que la llora.

Enamorado Giasar
De criatura tan donosa,
Su pasion verda sera
De este modo declararola.

Por Alla, que eres cristiana
Lindisima, seductora,
Trasunto de las huies
Prometidas por Maluma.

Tienes ojos de gacela,
Nave ter, color de rosa,
Labios de fino coral,
Fresca y diuina boca.

Continente tan gallardo
Como la palmera airosa;
Breve pie, mano admirable
Y bellas las demas formas.

Eres uno de esos seres
En quienes natura prodiga
Reunio todas las gracias
Y las perfecciones todas.

Amame, prenda belor da,
Y tuyas son desde ahora,
Mi vida, mi voluntad
Y mis riquezas cuantiosas.

Moro, ser tuyo no puedo,
Contestole ruborosa
La esclava, porque he de ya do
En mi patria el alma toda.

Si me amas moro, cual dios,
Que a Grecia vuelva me atorga;
Porque de ella alejada,
Mi vida sera muy corta.

Siempre que el muro le hablaba
De su pasión amorosa,
Ella solo le decía,
Que a Grecia vuelvame otorga.

Ricas galas y festines
Y de argenteria joyas,
Sin cesar la prodigaba
Por si enamorarla logra;

Pero proficaba en vano;
Pues esquivaba y desdenosa,
Cuanto mas el la obsequiaba,
Era su pena mas honrosa.

Al cabo al duro rigor
De la fortuna traidora,
Incurrió la desdichada!
Así la galana rosa,

Orgullo de la pradera,
Pierde frescura y aroma,
Cuando su tallo gentil,
Furioso el ábrege troncha.

Desesperado Gicfór
Por la cruel desgraciadora
Perdida de su adorada,
Exalta la vida odiosa.

Si amor era tan intenso,
Que abandonó de Maloma
La religion fementida,
Y la fe consoladora

Abrizo del cristianismo
Que la esclava virtuosa
Profesó, por la esperanza
De ver radiante de gloria

Junto al trono del Señor
Alma candorosa,
Y amarla allí eternamente
Como en este mundo amóla.

Lo germà de tothom

(Episodi de la guerra de las germanias)

Atino alla morte

1869 C-178

vll. Literatura

n. 3. 6

-Si n'han mort en Vicen Pèis
no perçò la causa han mort.
Agermanats los de Xativa
enlayren ben be 'l penó
que si ahí un ^{cap} vos mancases
avuy ja 'l tenim de nou.
Vostres proies antigas
renoven de bo y millor:
no 'us espantin los Mendrosas
que d'ells ja me'n cuido jo.
A Valencia ~~anirem tota~~ 'l cor vos crida
a Valencia anirem tots.
Al portal de St Vicen
altres caps hi venrà 'l sol.
¡Ay Zenets y Cabanilles!
prou 'us fora estat millor
no sortir de las entranyas
que vos van etgegà al món.
Non alé de nova vida
avuy lo seny vos remou,
germanats ja ha arribat l'hora
de rebatre morts al clot.

6.

Ó Valencia sera nostra
ó jo tindrè de perdre 'l nom. —

Aixís ne parlava un home
de magres carns y pel roig
als qui n'havien promés
venjar de Pèis la mort.
La sena ven n'es ben dolça,
lo sen posat es ayroí,
lo sen trajo apar disfressa
lo sen esguart gela 'l cor.
¿Qui sera aquest novell home
portador de bona vort?
Ningú sab com s'anomena
mes que 'l tenim ja tothom.
Uns dihuem si es de castella
per lo sen parlar mellos.
altres ne dihuem si es moro
per la sena morosor;
mes ell al que li pregunta
aixís mata la resposta.

-Volen saber com me dich?
Se volen saber qui és?
To 'o net del rey Ferran,
de greus antichs venjadors:
del babó alé dels nobles
vull ventar vostre pensó.

Vostres drets seran los meus,
vostres drets mon nost.
Jo so germanat tot vostre.
Jo so l'germa de tothom.

II

Gran temor se n'es alçada
de que volen saquejar
à València aquella nit
los Xativeros germanats.
Qui l'ha dita aquesta nova
es un que ben be la sab.
A fora l'portal de Cuarte
allí tot s'hi va pactar.
A l'hora de mitja nit
devia obrir-se'l portal;
la vila tota dormida
tindria en despertar.
Los d'Alcira hi entrarian,
los de Xativa al dretas.

Per gran sort ja s'apagador,
per gran sort ja pres està
lo clauer qui ho es de la vila
y altres dos dels mes lligats.

Centinellas per las portas.
A Burjasot molts hi van
a sorprendre als que devian
obra' un malíet semblant.
Si algun dels que hi son ne fugen
no pas tothom fugirà,
si per fugir tenen camins
no'n faltan per atrapals.

Pel mitx de la carretera
cap al poble l'Virrey va,
gran temor de l'huny s'inspeca
gola endins del camí val.
Sobre un ase, estes lo portant
de nafias tot clivellat,
la li escupan a las caras
los vergons que te al voltant.
Lo Virrey que l'concebia
se'l mira y no'l nega pas.

-De Peris sucesor n'esta
qui ho riga també en lo fat.
Obrim las gabias de ferro
hont l'altre podríem està

y al costat d'aquella testar
porchui d'aquest lo cap.
Germanos en la causa foren,
en la sort femlos germanos.

Aquella torba que l'volta
à trosos ja l'va tallant,
dalt d'una llama sangneja
la testa del germanot.
Aixís al grans crits arriban
de València a ne'l portal.

Alimarias se n'han fetas
en las plazas y mercats:
ningún dorm aquella vetllar,
tothom va com atrapat.

-De quina l'hem escapada!-
tothom murmurant en
Mes si alguns cantan y riuen
que no riuen molts n'hi han.
mes de los a trench d'ambada
cap a Xativa sortiran ben distresats
mes de los a trench d'ambada
cap a Xativa se'n van.
La la plaza troban plena
de gent que la nova sab:
los ulls saltan de las caras
als qui allí estan aplegats,
sobre la roja bandera
s'ha jurat a poch y a anch
passar del Virrey la casa
y los dels que l'han nafat.
Ja fan via envers València.
Quins pols! quin brigit fan!

De la carretera besan
à ne'ls camps dels dos costats.
De capdells, de bons ne portan:
d'enginy de l'utric, n'estan
provisos fins per murallas
que fasson mes de vint pans.

III

Si mala sort han tingut
pergo no ha faltat venjança.
La refrega s'es perduda
mes de l'ench no n'hi hagut falta.
Qui ho diga l' de Perells
Qui ho diga en dopes d'Alcalá
que crivellats de fendas
hi han quedat vinds de l'anima.
Si los germanats veulan,
si han veulat fins a Xativa,
ara que son dins dels murs
ara que son dins de casa,
encara ne tenen fit
de ferlos girar la cara
als nobles y cavallers
que l'Virrey Mendosa mana.

Donas hi ha que foren pega
altres ne fan bullir aigua.

-Quan pujin murallas amunt
aigua y pega que li escallem.
Si a com ras nos han guanyat,
dins dels murs no cal pensarhi.
Si venen, se'n tornarian;
si pujen, causans d'espallars.

Germanats, hora es encara
de fer tremola als contraris.

Ja las hostes del de Melit
los hi encorda las murallas,
cavallers los mestrats
hi fan brilljar las llamas.
Lo Virrey jura n'ha fet
de deixar la vila rasa
i las portas de la vila
no s'obran de pit en ampla.

L'hora del setge finis,
l'hora del combat s'atansa:
las torres plenas estan
de fones de mar asstrada;
los marlets xichs de balles,
d'arcabussers las murallas.
Al cim de la torre gran
al penó desplega l'ayre,
lo penó n' ~~est~~ es tot el soig
ab negra catapinyada.

Ja se n'alça la ramor
la ramor del combat s'alça,
ab la ramor ve la llumta
y ab la llumta la sanch raja.
La tempestat que mes gruny
es la que mes prompte acaba.
Den men: que n'es l'epatech
de la girona pebrejada
quan ve acompanyat de torn
que fan crinje las montanyas
al costat del terratremol
que voluen enginyr y armas?

Ja son arima ~~los~~ murs,
los murs que sances estavans.
Quan la pedra ha fla quejat
la carn ha suplert sa falta.
Detras la pedra que can
cent pits valeros s'alçan,
si calmen aquest, detras
altres cent omplan las claus.
No li val al de Mendosa
du bona gent de tota arma,
no li val l'haver promès
deixar la vila arrasada;
araulits los seus pions,
tenint los cavallers lassos,
sens recors per ompli el buyt
de las numerosas baixas
i que pot fer ripo alia l'setge
y ab los colors a la cara
votomassen a Montesa
decoratjat d'esperansa?

Cap a Montesa se'n va
tremols los llavis de salias:
ab testa baixa s'allunyan
los que ab egull s'atansavan
mentres tant que fins a n'ells
arriba a ferirlos l'anima
lo toh compassat y alegre
de sonora compana
que dels gotichs finestrals
de la torre la mes alta
a Den conta la victoria
dels agermanats de Xatina.

7.

1869 (-178

VII de tuctue

n. 37

(8) inspirat tragades Inbador d'horizonte si li
plan n'ha petita mostra, d'afecte y amigat,
emancipacio del treball.
Labor prima virtus.

Sens cobrig, no fretura
Quant regalat l'home al Eden sirria;
Del bel rosada pura
Quada mati plorria
Que refrescant son cor, las flors nodria;
Tot eran sons y aromas;
Ha benediccio de Deu la fertilesa
Dona a sos prats y, comas;
D'Era el cant de dolcesa
La vida els mantenia y boniquesa.

Els arbres se doblegan
Tots deigants e abastar los fruyts pamosos,
Torrents de mel los regan;
Y els aucells graciosos ~~seu~~ dils' a sas
Van a dils' a sas mans mots amorosos....

Un jorn querelam reposa
La serp feresta al veiger ^{si} en entrarne,

L'Era cobdiciosa
La poma va tastarne
Frugt sol que havia a Deu plagut vedarne.
O malheida fruyta!
Y quins ha costat car a ta dolsuma!
No era la serpent fuyta,
S'olia una ven dura
Quels arbres feya tremar de pakura.

11 No hi ha més qu'una casta,

Ab sang va en l'arbre escurse

Se l'endemà l'esclau desperta lliure.

Lea breu però lluhia,

Que ga la veritat de nou brotara;

Lea sang de Deu rogia,

Se el castellà ga als aya

Lea force hont el rassa al conculpalava,

Sots la torratpa aguda

Mit dels milans quels pobles fers de

faltats els burchs d'aguda

Focós als farts imploran

Se en gremis aplegats penons arboran.

Dels campanars a l'ombra

Lea uincias yearts de nou florixen,

Lea germanat hosts nombra,

Els barons se rendeixen

Y ab el burges en torts prous departixen.

Lea arpons, si ab vent de gloria

Per tots els mars la nava del Treball

Dels talers la cridoria,

El crit dels reys afoja

Y el comerç fa quel mon tot se com-
moja.

Ab ging may ^{que si caballeria} ^{hiot anoi en orient botnet}
La vida alla perdida,
L'industria va portarne

113 Uors, quels' paladins van alcorat
ne.

El crit del Treball visca

Per lo sol mot de tota la centuria;

Nostre vida morisca

Fructs d'or ^{deu} ^{rota el bura}

Se bimpl mil naus barcelone a tota

Com mes lliure ^{funia} y felissa

Y en la nostra terra mercaderia;

Ab la bellugadissa

De naus, la mes velera

De Arago tremolara la sengera.

Barigells aragonesos

Naxan a mercats llunys a fer ba-

ratas;

Com temer als piratas

Li hasta el peig du las barras

Nostres penons ^{per escat} ^{esquerdan}

Pel cloquer entia y torre mltar

Consols els marins quiden

Se el Consell al rey mana

Se el veitigal qu'un carniot

Demana.

Yus por a reys ni nobles,
Com robins ^{ab tornall} ^{abors} ^{en} ^{el} ^{regia}

Els joints destins dels pobles

Morta la tirania

Una estat d'or ^{gajos} ^{ze a} ^{presentia}

162
No havi⁶ regis, ni nobles;
Com sobira el traspall llavors regia
Els sants destins dels pobles;
I Goy's ~~en~~ presentia
L'estat d'or mortaja la tirania...
Mes corrupte agitanse
Encar s'on bay la llosa que l'enterra;
I el despotisme alzar-se
El mon veu⁺ fer la guerra
Als qui ab son carech l'han colpat en
Y America ven torca (terra)
Ab estranger fuet d'esclaus l'esquena;
Torna a ser llei la força
El mos els cors refrena
I el bras no deixa mouer la cadena
L'esperit per pò' vola,
Detindrer la raho no pot cap malla,
I en tots els cors revolota
El foc que quant estalla
Brunz mes quel llamp, y encen mes que
La bla negra apilada (mitralla)
De llum brillant rufaca llubres rega,
I e ab el tio llanternada,
I un himne or se feya
Entre els cruigits del well fustam
(que queya +)
El sant cant per tot sibra,
Els espays vuyts los armonias poblan,
Pessona en cada fibra
I el seu resso s'acoblau
Prolets que grunyen, y batans quedo =
(blan.
+ alusio a moviment modern

17.
La Libertat victoria
Quanya, i ja galega lo traspall sa festa;
Coronat ab la gloria
De la jornada aquesta
Per come el mon l'obrer el carro apresta,
El foc a esperonar-ne
I' ofreix poruch los seus caballs bruts,
Quels monts fan apartar-ne;
Portan els llamps cruigtosos
La ordie, y els mars se li obren tenebrosos
Per tots els llochs arriba
L'insolt com deu en narsol de fumera,
Vineta de rams d'oliva
La altiva caballera
Escampa fruyts de pau en sa car
(nera.

De un pas la presencia
Se'diu la terra rigorca fecundada,
La gran magnificencia
La fabrega, sa estada
Ab vedas, or, cristalls ben adressada.
i Que estrany que a deu la
Demani. I hom per l'univers mudorne
Que vent la neccio yerge
I fusca propen brotar-ne

Pensi que deu vol son destero alzar-ne.
+ it haber notat it quimedes en ma terra hauria demanat u-
na perle 2 no una planca.

Ab tanta sang regia de
Com no ablanis' la plana pel sol tortaj;
Generació passada
Cada una ha d'uyt sa almostra
Et eix rich tresor que tants d'afany nos costa.
Ye pamar, Déu esmena
Heys, que en peccar donà a la criatura;
Prou fèn, si d'amor plena
La bondat ab dolçura
Nos cambia en virtut la pena dura
Noot al treball consideraj;
Ditjos qui ab fé ne comple tant santa obra
Per son Déu benchida;
Que al mon secrets descobre
Ye que del cel las portas al fin' obre
El treball diu el pla' a casa,
Riquesa a la ciutat y al regalme;
Si els mass fess ultrapasa
Just l'iris de la calma;
Y aqui es martini, al cel troba la
(palma,

Barcelona 14 Novembre 1869,

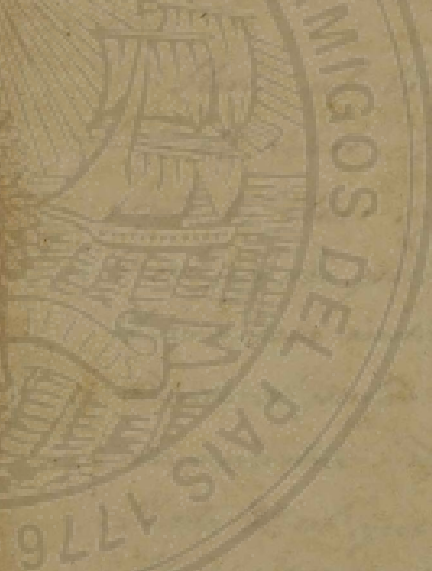
Y mercie l'honrra d'esser estam-
pada a un dia podrem corregirte, puey
te remeto sens comercio y en borrador
tot com moti de ma ploma, inspiració
vinguda ahi sempre y escrita aqueix
demati.

8.

1869 C-178

VII. Literatura

N. 3. 8



Oda

Al trabajo

Es el trabajo
La ley de Dios.

X

Gloria al trabajo! Yustitucion divina
Ley de amor, de progreso y de venturas!
Ante tu altar sagrado indio' culto
Y oro' por ver primera,
El que era' instantaneo de la nada
Desde el pulgon que por el suelo oculto
Se arrastra imperceptible en su carrera,
Hasta el sol que en el cielo reverbera!
¡Gloria al trabajo! A su benigno influjo
La tierra esteril se torno' en fecunda,
Los prados matizaronse de flores
Y la bella Pomona,
Agradecida del trabajo en alas,
Orno' los bosques con sus ricas galas.

Gloria al trabajo! Su encendida antorcha
A través de los siglos grata brilla
Y en su constante anhelo,
Maravilla oponiendo a maravilla,
Tiene gorra que su luz fulgente
Ala del sol se atreve frente a frente.

Mas ¡ay! la escala que al progreso guía
Que ha de llegar un día
Mucho hermoso de la dicha ansiada
Y solo en Dios encontrara su apoyo,
Vedla! Siempre oscilando.
Por el genio del mal atormentada.
¡Cuanta sangre a su lado derramada!
¡Cuanta ventura envuelta en derrocamientos!
La pobre humanidad unida arrojada
Las lágrimas que forman sus escudos!
Así entre los embates de la vida
Y al pasar de los tiempos se levanta
La escala del trabajo y del progreso
Que Dios protege con su mano santa.

El hombre del Eden arrebatado
Cae en la rima del dolor clemente,
Su posición le aterra,
La sed le acora, el hambre y la fatiga
No escuchan su lamento
De otros ser bienhechores la voz amiga,
Y con el frío y con la muerte en guerra
Se rinde prisionero de la tierra.
¡Sucumbirá la humanidad perdida
En medio del abismo
Sin hallar de su encierro la salida
O ha de volver al polvo miserable?
Aun retiene un poder inquebrantable...!
Su cetro es el trabajo...!
Con él redimirá su cautiverio!
Con él recobrará su augusto imperio!
Un árbol ve ... sus hojas han caído ...
Furioso vendabal las ha barrido....
¡Prodigioso misterio!
Las ramas están secas:
Un rayo de esperanza
Brilla en sus ojos; piensa y ejecuta,
Del árbol ha brotado nueva fruta;
El hombre tiene ya viento y lanza.

Ponchitas armas! La semilla encierran
De nuestra raza atónita!
Con su báculo el pobre desterrado
Tropa sereno la enabrona falda
Y gana al fin la cúspide del monte
Donde ve surgir el horizonte.
A la luz del crepúsculo que varga
De la tétrica noche el denso manto
Recobra abismo la perdida calma
Y oye el medroso llanto
De un ser que le persigue
Merced de realidad y de quimera!
Como sombra benévola del alba...
Es la mujer, su grata compañera.
En sus brazos respiraba la ambrosía
Que el corazón ansia.....
Pero son pasajeros sus placeres,
Y el trabajo reclama al pensamiento,
Donde el duro penasco
Ocultará la plateada nebulosa
De la que nace sutil helada de agua
Para y hermosa, vida del sediento?

Del báculo ha surgido otro portento;
La máquina primera: la palanca.
Con mano diligente
Del secular asinto
Pena tras pena poderosa arranca
Un esfuerzo no mas... ¡he' ahí la fuente!
Pero la fuente es pobre
Y ha' de seguir hasta encontrar un río
Para que el prado su vigor recobre;
Predolla su trabajo y no adelanta;
Y unite mas, el pedernal quebrando
Y se aparece el mineral de cobre.

La lanra encuentra su mejor amigo
En el metal que por la mina asoma
Y desprecia al león como enemigo
Cruje rugidos con la muerte doma.
¿Que le importa si acecha
La presa rastreando
Desde el bosque vecino?
De mensajeras fieles
Sirviendo bandos la traidora flecha!

Pronta a' partir de la repleta aljaba
Y la onda que se encumbra y que se levanta
El golpe anticipando de la clava.

La pisa del desiento
Y el ave esbelta que el espacio tiende
De cerna claridad la brida marca
Preben con dolor, y con ingenio
La fuerza de su brazo el hombre estirando
Y toca a' en tanto su horizonte abarca.
Sueno adelante! Al carado victoria:
Del aguila y leon es ya monarca!

Tambien el trunfo rinde
Pamase el hombre de la gloria y fausto
Y del ave y la pisa ensangrentadas
El carador remuocin al bolicanto.
La vida pastoril con su reposo
Se oprime amena la florida copa
Y el pastor mientras pase su rebaño
A millas de anduro rio

Bulas ardientes horas del estio,
Pronta al vellon en mitido rojage
Hila su lana y se prepara el trage
Que los rigores calmará del frio.
No turbis al pastor que laborioso
Mira' constante su tejido estienda
Para formar la vistosa morada
Que del sol y la lluvia le dependa,
Quando el fondoso techo de follage
Se arrebata el otro Es insegura!
Pero unid la tienda!
Aurora de la bella arquitectural!

Junto a' la tienda marcará el arado
Los campos que amoroso
El esmalte de abril rejuvenece
Y en vias doradas trocará el estio.
Mas una tienda se abrá otra tienda
Mas el aduar un desto caserio
La propiedad allí su ley sanciona
Y tuyo es esto "esclama", y esto es mio"
"La propiedad! estímulo al trabajo"

Finis del deseduo
Del amor, de la patria y de la familia
Osculo santo, primitiva alianza
Que clava un dardo de la guerra al pecho
Y al hombre con el hombre reconcilia.

¿Mas que veo? espectáculo grandioso
El titán del trabajo no reposa;
Con el óbrío camello,
El desierto arcuoso
Cruza atrevido del arar en brazos
Y por las puertas de Sidon famosa
La errante caravana
Llega contenta de su hallazgo ufana!
La industria allí y la agricultura truncan
Príos productores de la tierra y arte
Y el comercio cual red de ágil astoria
Por el mundo afanoso los reparte.
No le importa que el mar higuiera valla
Se cruce adusto, si en la oportuna orilla
Puede hallar otro pueblo otras naciones,

Rápido le avasalla
Con su fragil barquilla,
Y con tan leve peso
Mortificado el picilago se humilla

Cual el ave que teme al primer vuelo
Y se ensaya en las ramas del arbusto
Y al árbol después sube
Y andar mas tarde se dirige al cielo
Atravesando la brumosa nube,
Así el trabajo en su modesta infancia
Fue escalando el misterio de la ciencia,
En escombros sumiendo la ignorancia
Hasta encontrar cual premio a su constancia
El prado de su hermosa adolescencia

Valles, colinas, mar, fruto y flores
El hombre ha sorprendido vuestro arcano!
La sabia Providencia
Como divina herencia
Dio este poder al pensamiento humano.

Que a través de los siglos se remonta
De cultura en cultura
Para llegar a' la suprema altura
De donde todo lo que Dios creara
Cual hábil sucesor perfeccionara.

Yo admiro los prodigios del trabajo
Al ver a' la Fenicia coronada
Con las ^{primitivas} ~~antiguas~~ joyas de la industria
Y en manto de púrpura teñido;
La regia Babilonia
A la margen del Eufrates sonoro
Con sus mágicos muros y peñideros
Sus mirages cambiando por el oro;
Las egipcias Pirámides, y el templo
Portentoso, a' Serapis dedicado;
La antigua Grecia altar del pensamiento
Donde el artista vislumbra ^{inspiredo} ~~rayado~~
El templo de su gloria;
Yo ^{admiro} ~~admiro~~ a' Roma augusta
La Ciudad inmortal, sol de la historia

Munro de las grandes tradiciones
Sintesis de todas las naciones:
Yo admiro sus magníficas ruinas
Cual las de imperial honro
Con magestad en su desgracia hundido;
Yo admiro sus basilicas gigantes
Donde el alma se abisma
En inefable encanto
Porque tan solo el hombre allí es pequeño;
Sus altos obeliscos,
Palacios y fontanas,
Sus pinturas, su enorme coliseo
Cuya arena que el mártir santifica
Pienso que aun ensangrentada veo;
Yo admiro la pagoda de granita
Que sustentan mármoreos elefantes
Enristados con perlas y rubies;
La arábera mezquita,
Que la rara fantástica de Oriente
Sonando en sus quiméricas liras
Hizo labrar a' artífices poetas,
Que en la piedra insurgente

Con caprichoso encaje,
Años bordados, filigranas bellas,
Copiaron los rumores del follaje
Y el sentido dolor de sus quecellas.

Siempre el trabajo en su triunfal carrera
Vio' inparible el inmenso cataclismo
Que sepultaba en noche de tinieblas
A la Roma pagana
Cuando se irguió potente el cristianismo
Y arrojó desde el alto Capitolio
Sus impúdicos dioses que enviaban
Eterna despedida al paganimos.
Se perdieron las castas; los esclavos
De si echaron la dura pesadumbre
De ominosa cadena
Que aprisionaba al genio del trabajo;
Y aunque a 'la sombra del pendal castillo
La esclavitud trocóse en sero idumbre
Y el hombre vivió' esclavo del término
Atado a su cultivo,

La edad de la conquista y de la guerra
Huyó' al fin cual espectro fugitivo.
La ilustración, salvada del naufragio,
Nuevo Moisés, que recogió la Iglesia
En las olas de siglos de quebranto
Guió' al hombre a 'la tierra prometida
Y ungió' al trabajo con el óleo santo.
De hermosa libertad, fuente de vida.

¡Prez al trabajo libre! El triste velo
Que cegaba sus ojos
Razgare para siempre, que el progreso
La ceniza aventó' de sus despojos,
La far bella mostrando de la cionna
Que enanto mira tie y perfecciona,
Que la extensión del orbe desafiá,
Que perfora los Alpes, istmos rompe,
Y el Sacro Oriente al Occidente envía.....
Del fondo del Oceano saca un mundo
El genoves marino
Y con su barco per Asturias abre
La húmeda senda a 'l'lleny valiente
Que ha' de vivir como en alcázar regio

En el lecho del piélago inclemente.
Franklin el fuego aprisionar intenta
Del rayo mas veloz que el pensamiento,
Se bara su camino en la tormenta
Y el rayo se somete a su talento.
Galileo felix con los amores,
De vitidas estrellas
Piensa a sus ojos acercar el cielo
Y forma migrato a copio
Del polvo que se amarra por el suelo,
Lo encie y funde y el cristal fulgura;
Y surge del cristal el telescopio,
Optico rimar que realio' su anhelo.
Mas tarde Montgolfier imitar quiere
Del águila candal el rauda vuelo
Y en fragil tela temerario sube
En alas de humo denso
Ala region del trueno y de la umbra
Para anunciar al ave
Que pierde el trueno del espacio inmenso.
Santorio y Diébbel en su estudio encierran
La esencia de la atmósfera invisible
Preguntan al calor qué grado alcama

Y el termómetro oráculo infatible
El frio y el calor rápido pesa.
Dejando en su cristal la cifra impresa
¡Buttemberg, Torricelli
Huygens, Girard y Vasco
Hutton, Dedue, Daguerre y Seisfelden
Brand....! ¡Pléyade sagrada,
Cuyos nombres bendice agradecida
La madre tierra que os donó la vida!
¡Argonautas que en pos del vello cino
Dorado de la ciencia
De un polo reconocier a otro polo
El mundo del saber! ¡Bardos ilustres,
Que sembrastis de flores el camino
Por do' felix resbala la existencia!
Beelso Rafael! ¡genio divino!
Artistas del amor y el sentimiento!
¡Postas todos del alma y del sonido
Que suprian en el suspiro el viento,
Dudas llenas de br y de aromas
Mandari al corazón y al pensamiento!

De vuestro ardiente anhelo
La civilización surge ligera
Con todos sus hechizos y encantos
Como Venus moderna
Que de la cumbre del trabajo brota
Y en Dios se inspira para ser eterna!

¡No la veis derramando la cultura
Sin contrario poder que la resista,
Do queréis su faro misterioso
Do quiera deslumbró con su mirada?
La materia, en derrotero de conquista,
Con fuerza irresistible
Quedo' ya dominada
Rorrande de su idioma la altanera
Ara de desconsuelo, "lo imposible"
¡Que es hoy la extensión ya? ¿Que es el espacio?
¡Sueño que se fue: vana quimera!
Que este siglo el mas grande de los siglos
Anulo' las distancias
Y amoroso tendiendo un tieso lazo

Con el vapor y eléctrico fluido,
Ve' de Australia a' las quidicas neceydas
Que en el Océano hondas se ocultan
Y a' America de gozo sonriente,
Que acaricia la Europa en su regazo,
Y a' Africa y Asia con el dulce labaro
Del ilustrado mundo de Occidente.

¡Cuán levanta tan alto el mausoleo
De la grandera humana?
Del trabajo la ley divina solo.
A su cénquide cubierta
Cual queriendo formar una familia
Con alegre rumor y en son de fiesta
Se dirigen las raras, las naciones
Que a fundirse tienden
En religion, amor y tradiciones.
¡Quién sabe si' allí' esperan,
Cual dichosos amantes solícitos
La bendición imperial del sacerdote,
Que Dios su union bendiga placentero
Y el sol que saliendo al Eden primero

De nuevo alegre para siempre bruto?

¿ Quien de la humanidad sabe el arcan. ?

Desde el temible Océano

de exteriori, interiori

Hasta la

Hasta la
flor, el ave, el viento y el arroyo,
El antro repulgente,
El monte y el reptil, y el aereo grauo,

Que en la playa parece que se esconda,
esto hay, ^{es} que á su destino no responde
Favorable á la vida, mas no adverso.

No oír vivir progresar y en reenverso,

La indolencia ... paràlisi ... la umesta?

¿Espera al hombre tan infausta suerte?

eterna; jamas. La ley del universo

El trabajo y el trabajo en vida:

Quien mas trabaja y vive mas prospera,

Signe al progreso el bien en lo tananra

Has el bien un misterio... una esperanza...

Humanidad tu suerte es un misterio!

¡La ley es el trabajo y este tu imperio!

1869 C-178
 VII. Literature
 n. 3.9

Lema... ¡O tu, que á las entrañas
 profundas, de la tierra, descendiste,
 y montes y montañas,
 al fuerte peso de tu planta, hundiste!

Al trabajo.

Oda.

Prorrumpa en levantados
ecos de admiración la líra mía,
llevando en los alados
suspiros de armonía,
hóir al presente tiempo y los pasados.
La ardiente melodía
volando libremente,
cruce los mares, montes y montañas,
cantando las harañas,
no del pueblo valiente
que con arroyo inunda
sus afamados lares,
de roja sangre en encendidos mares;

nó del que allá en profunda,
amarga esclavitud, sacude el yugo;
no de su cruel verdugo
la inquebrantable audacia y la fiera;
ni menos la grandesa
y muerte no temida,
de Numancia famosa,
antes que esclava y pobre, Settimida.

Mi mente, codiciosa,
busca mas ancho espacio, y altanero,
el libre vuelo alza,
y en éxtasiados cánticos ensalza
no á un pueblo, no á un guerrero,
sino la augusta faz de un mundo entero
que á la voz, obediente,
del ínclito trabajo,
ya pulida, brillante, y esplendente
la indigne obra del creador, nos traigo.
bando al omnipotente
ingenio peregrino
que terminó, de Dios la obra admirable;

ensalzo al incansable
trabajo, á cuyo aliento
el mar es lago, y suspirillo el viento.

¡Oh tu, que con tu prado
alisas y te allanas al poeta
las escabrosas sendas del Parnaso,
y en el temido Ocaso
de la vida infeliz, su prado alumbras
con otro Sol mas bello
que el que apagó su pálido Sestello!
¡Oh tu, que tal le encumbraas
á punto á donde nunca habría subido
con sus veloces alas el olvido,
y tan altos levantas
su fama y su renombre
eterna vida conquistando al hombre!
¡Oh tu, á cuyas plantas
la muerte se arroja,
y el ansioso Saturno es hambriento!
¡Oh tu, que al pensamiento
en un delgado alambre ~~apasionado~~ transmítiste

y al cielo te subiste
contando de uno en uno los Planetas
que cruzan el vacío!

Oh tu, que á tu albedrío
el fiero esfuerzo de la mar, sujetas,
y á rios y torrentes
al trabajo sometes obedientes!

Oh tu, que á las entrañas
profundas, de la tierra, descendiste,
y montes y montañas
al fuerte peso de tu planta, hundiste!

Oh tu, cuyo heroísmo
no pudo contener con su fiera
el agitado mar, y de tu abismo
explorando el valor y la riqueza,
sacaste tu brillante
corona, de coral y de Siermante!

Oh tu, que con arrojo
lansas hoy sin obstáculo ninguno
el mar Mediterráneo en el mar Rojo!

Oh tu, que con suave

esfuerzo, sometiste la mar fiero

debajo débil Nave,

y la haces mentagiera
de entrambos hemisferios!

Oh tu, Genio creador, que por Soqueras
que pasas, embelleces
el trabajado mundo y lo enriqueces!

Deja que con vibrante
y arrebatada voz, humilde bardo
tus altos hechos y tus glorias cante.

Deja que en el gigante,
arrobador y mágiro portento
de tu nunca sonado poderío,
busque alas mi' olado pensamiento,
y dulce inspiración el número mío.

Índigne monumento,
obras de arte, que admiró la Tama,
animarán la llama
que tu grandiosa Magestad me inspira;
y en hechos mil, famosos,
sus cuerdas hallará mi rota lira,
que en ecos armoniosos

para en esos momentos,
haranla que prorumpa, Selicioso.

Y en tanto, que el ardiente
ánimo mío, inflámase, mirando
al que cegó un Continente
en los brazos del otro eternamente,
al que el humano anhelo interpretando
abrió paso, a la incierta
planta del hombre, por doquier hay mundo,
y a su dormido ánimo, despierta
mostrándole el fecundo
épico, de su esfuerzo y su constancia,
y las riquezas, dichos y abundancia
que prodigio le ofrece
para endulzar su vida transitoria;
En tanto que se mece
mi mente, en la ilustre
ambición de cantar tu eterna gloria,
préstale al bardo triste
la dulce inspiración y el fuerte acento,
ya que el alto motivo y elemento

de tu canción, le diste.

Préstale tu vigor, tu augusto aliento
y tu poder sin trazo,
para que el vivo fuego en que se abraza
su ánimo extasiado,
arranque de tu lira, el inspirado,
mágico sonido
que pueda con el tiempo, ser oído
en alabanza tuya y su alabanza.
Enciende allá en su pecho, la esperanza
de que te cante un día
con el sublime acento y armonía,
ya que hoy, al emprender la mente el vuelo
en alas de soberbia altanería,
cayó al duro suelo,
de la ignorancia y del frustrado anhelo.

1869 C-178
 VII. Literatura
 n. 3.10

El Trabajo.

~~Querer~~ Querer es poder.

O
 Hombre, levanta la abatida frente
 y desafía al sinsabor y al llanto,
 que el trabajo es la rémora potente
 que detiene las olas del quebranto.

✓ No dejes que en tu pecho arraigue impuro
 temor de fatalismo que avergüenza;
 solo en tu voluntad hay tu futuro,
 no hay fuerza, no hay estrella que te venza.

Tu eres tu dueño; tu potente mano
puede arrancar las flores á la tierra,
las riquezas al hórrido Oceano,
la existencia y las fuerzas á la guerra,

á la ciencia, raudales de progreso,
al rayo, la pujanza, á la ignorancia
la tempestad, al pensamiento oprimido,
las cadenas que ataban su arrogancia. ...

Tu lo puedes hacer; esclama: ¡quiero,
afirma esta palabra con tus obras,
y alcanzarás á ver en tu sendero,
dichas que con el miedo jamas cobras.

No, no existe la suerte soberana
que tus actos y anhelos tiranice;
es ~~sombra~~ esa fantasma sobrehumana
que crea el sueño y la razón maldice.

Débil el hombre, impudico é inerte
se vicia y nunca por su bien procura
y al falso arrullo del placer se aduerme
y encuentra al despertar, la desventura.

Y cuando su pesar se labró el mismo,
por no culpar su falta, aunque la advierte,
por despecho, por cólera ó cinismo,
no hallando á quien culpar, culpa á la suerte.

¡Miséra condicion!; débil y aciago!
en vano el hombre clamará doliente!
no es el destino, no, quien nos amaga,
son la inercia y el vicio solamente.

Humanidad; porqué levantas quejas,
si al genio que te alumbra tiranizas?
tu en cambio de destellos, les das rejas;
si te dan libertad, les esclavizas.

Consientes que Colón muera apenado
y entre cadenas padeciendo muera,
sin que se alce un solo acento honrado
que dane en contra de prision tan fiera.

Consientes que el profundo Galileo
dolor horrible en el tormento pruebe,
¡y no existe una voz que al noble reo,
no ya la vida, ni el consuelo lleve.

¡Y te quejas despues! - ¡Ves tan solo
la gloria de los genios y la admiras,
cuando no existen ya, cuando tu dolo
a sus verdades las llamo' mentiras.

Deja ya, deja ya la fatal senda,
al que te alumbró, Humanidad, adora,
sigue la via que a tus plantas tienda,
trabaja y se' tu misma redentora.

Deja atras el infausto fanatismo,
la hipocresia ruin, y virgen queda!
nada aceptes que atasque en hondo abismo,
del Progreso eternal la limpia rueda.

¡Trabaja! y aunque el vicio se desmante,
podráslo aniquilar con tu luz pura,
trabaja, y serás libre y serás grande
como el bendito porvenir te augura.

7

41.

1868 C-178
M. Literatura
n. 3. 11

El Trabajo.

Sola.

Sublime impulso que a los hombres guía
Sus fuerzas a agotar y su talento,
Fras ese bienestar que el alma ansia,
Luchando valeroso el pensamiento?

¿Shunda el espacio de mi arpada lira
La vibracion sonora?
El soplo del Señor me va inspira,
Y en la mente del poeta, abrasadora
Bulle sublime fuerza creadora:
¿Como no exaltar una armonia
Al genio que en el mundo al hombre guía?
¿Como no cantar hoy entusiasmado
A ese impulso admirable que en la tierra
Mueve al hombre a buscar un bien perdido,
Sosteniendo su espíritu agitado
Terrible y enuda guerra.

Por recobrar la que su alma ansia
Dicha de que se ve desposeído?

Al crear el Señor omnipotente
Al hombre obra acabada de su mano
Un mundo de delicias darle quiso
Del que fueren tan solo el soberano.
Mas desentendido al fin del paraíso,
Al perder con su dicha su inocencia,
La malhadada herencia
Le quedó de merced con sus sudores
El pan para su misera existencia.

El mortal infeliz desde este instante,
Su vista fija en su feliz pasado,
Duce por todas partes anhelante
Medios para alcanzar el bien perdido.
Y esta ansiedad febril y delirante,
El trabajo ingenuo al que condenado
Viene por cumplir el triste interdicto,

En este valle de dolor nacido.

Bendita maldición que haces al hombre
Soportar los dolores de la vida,
Y en el mismo dolor, aunque esto asombre,
Pasar a encontrar de aquella dicha huída.
La humanidad entera subyugada
A tus leyes esta; tu la diriges,
Y tu presión hercúlea, bimbadaada
La inventas porque envuelven tus dolores
Dulces con que endulzas los que tu misma
Haces sufrir amargos sin sabores.

Sublime impulso que a los hombres guía
Sus fuerzas a agotar y su talento,
Esas en bienestar que el alma ansia,
Luchando valeroso el pensamiento.
Por ti penetra al seno de la tierra
Y extrae sus auríferas entrañas,
O de un río detiene la corriente

Y a regiones estrañas
Lo conduce feroz y mansamente
Por ti en débil barquilla
Los océanos inmensos atraviesa,
Y suspendido sobre el ancho abismo
Quiera en el fin dichoso de su empresa
Hasta arribar a la lejána orilla.
Tu mantienes del hombre la esperanza,
Y de tu afán el codiciado fruto
Haces gozar al venturoso anciano
Que a ti rindió tributo.
Introduciendo vida y movimiento,
Protegas la existencia,
Dando a la juventud mas ardimiento,
Y a la vejez mas placida experiencia.

El que tus leyes halla, bendichado!
Se huir de ti cansado,
Sin fuerzas, sin aliento,
Amortiguada ya la fantasía.

Movido el pensamiento,
Hasta el placer se basta.
Quela aptitud para gozar se falta
Al que de ti alejado
No conoce el reposo bienhadado.

Tu eres la ciencia, el arte, la fortuna,
Con tu magico auxilio encuentra el sabio
La solución difícil de un problema,
Duna ley que aptiar mas oportuna
De la industria a científico sistema.
A la materia inerte
Formas todas que el universo admira
Por la impresión fértil del cincel fuerte;
Y si divaga tu sublime aliento
Del poeta en las cuerdas de la lira,
Arrebata su dulce sentimiento.
Inspirando difíciles empresas
Amontonas el oro codiciado,
Y al hombre con tus obras umbelaras

Haciéndole así menos desdichado.

El pueblo que a ti rinde un homenaje,
Fiel y venturoso,
De otros pueblos recibe vasallaje,
Y es del mundo el mas fuerte y poderoso.
En su seno mil frentes de siquero
Protan do quier que a la miseria afligen,
Y hacen huir al ovinen pavoroso,
Que tu no dejas que los dos se figen
Do atiendes de tu reino la grandera.
Paz, civilizacion, libertad y gloria,
Tu le haces alcanzar, así elevando
A una altura ideal su bella historia
Ejemplos de heroismo al mundo dando.

¡Bien hayas tu! La humanidad presente
La dicha que perdió por fin alcanza.
¡Bien hayas tu! mil vidas hoy entonen
Dulces himnos de amor en tu alabanza!

Con un premio de honor la patria mia
Invita a que tus glorias hoy pregonen;
Y contigo y por ti dulce armonia
Ha exhalado mi lira enamorada.
Gloria a ti y a mi patria bienhadada!

Oda al treball,

*L'obras del cel las portas
Aquí per gloria del Senyor i afanya.*

*¡Oh, lleg, per Deu dictada,
I del home en est mon tan abumida!
En lletres d'or grabada
Pauries dels mortals àser llejida!*

*Com ton Autor és noble,
Justa com just es ell en sa saltesa,
I vida és de tot poble
Com de tot l'univers és la grandesa.*

*Del Creador las obras
Que llïan terra y cel, sanats y bellas,
Nos mostres tu y descòbras
Cada dia al mortal més maravel·las.*

*A tos decrets sotmesos
Lo sol llumina, y nostre globo gira;
I en mijs l'espai suspesos,
Dins son cercle ls estels, quiscun gaspira.*

Al teu influx la terra
forma ses cants en fruits rics y salerosos,
Y clènhe l'aspre terra
Nos regala metalls los mes preciosos.

Metalls que tu dominas
I'en màquines o enginys veus convertir-se,
Per darte noves minas
Hon pot l'activitat sempre nudrinse.

L'industria benaurada
I'hi brolla lo comerç; la nau hardida
Solca la mar irada,
I'hi ignotas regions porta la vida.

O sots l'aigua l'piscaire
Las perlas y corals cerca y estrànca,
Ayta com lo minaire
De fons de terra los tresors amanca.

La platja un jorn deserta
Veu de son hi brolla una cabana,
Y quant de noi desperta
Al matinal acort d'una campana.

Entorn d'Esglesia santa
Elevarse contempla hermosa vila
Qui ab lo treball s'encanta
I'ls fonaments de sa grandesa apila.

Ia l'art al fi clareja,
Ia a los bronzos y márbres vida dona;
Ia son del temps enveja
Las obras colossals que li abandona.

Palaus los mes sumptuosos,
Magnífichs temples, celestials pinturas,
Transpassan orgullosos
La llum del geni a las edats futuras.

L'humanitat atenta,
A una veu qu'Endevant! sempre li crida,
Dilhi creu l'impressenta,
I al impuls del vapor queda aturdida.

Potent locomotora
I'altra is espays en ràpida carrera,
I'entona xiuladora
Los himnes al progrés de nostra era.

I al llamp que veu guspira,
Per l'home empresonat; entusiasmada
La humanitat lo mira
De pol a pol transmetre sa embaixada.

Cumpleta es sa victòria;
Y encare esperonant l'ho li assenyala.

La via de la glòria,
I per volar al cel li donas alas.

Del mon tot l'harmonia,
Lo deïpa embadalit, la llum lo cega,
Més tot ho desafia;
Creientse sàbi a esquadrijar i entrega.

I la escalfada pensa
Medeix los àstres, i son curs admirat,...
I plé de forja inmensa,
Per lluar al Criador, pòssa sa lèra...

¡Oh font inagotable
Que la tema avallonas de passada;
Lley santa y perdurable
Per ton autor mateix santificada!

De tu naix l'alegria,
La pau, prosperitat, vida y riquesa;
I ab màjica armonia
Català la creació perta grandesa.

En l'ànima confortas
En n'ets dels pobres la viadora canya;
I otras del cel las portas
A qui per glòria del Senyor s'afanya. =

~~Barcelona 13. Novembre 1869~~

=
Beneïto i horat iat
En escolta dels peus dels terros,
Lene coran cegs' com desbridat caball;
De sas armas de guerrol
Veis forjar las ymas per treball.

Barcelona 13. Novembre 1869.

Al trabajo.

Ganarás el pan, con el sudor
de tu frente.

Biblia.

Oda.

Oh esclavitud dichosa,

mas que la dulce libertad, querida:
deja que en trozos de rimada prosa,
de grata inspiracion la mente henchida,
allá en noche serena
cante el esclavo: . . gloria á mi cadena!

Allá en noche callada,
cuando al dejar de tu fatiga el peso
torna el trabajador á su morada,
y estampando en sus hijos dulce beso,
aguarda en el reposo
el pan bañado en el sudor copioso.

Allá, cuando rendido
y de solas necesitado el pecho,
fide el trabajador, medio dormido,
descansa material á amigo lecho;

y á Jesús y á María,
que no le falte el pan de cada día.

Allá en noche serena,
surcando, de mi vida, el mar callado,
lanso al viento mi alegre cantitena;
bien como el marinero, entusiasmado
deja su nave ir sola,
y entona la sensible barcarola.

Oh tu, cuya grandera
de indesible entusiasmo al pecho inflama;
que das al hombre la mejor noblera,
que en el enciendes la potente llama
que inspira al hombre
hechos, que hacen que su ingenio asombre!

Oh tu, señor de vidas
que á tus miles esclavos elevaste!
Cuando viste sus fuerzas abatidas,
cuando el sudor copioso contemplaste,
sin que dieras, inmensas
riquezas y ventura en recompensas?

Nadie con mas largueza
premiara el entusiasmo y la fatiga
en abundancias, dichas, y riqueza;
nadie tendió jamás, su mano amiga
con tan dulce agasajo,
como al mortal se la tendió el trabajo.

Nadie con tal ternura
veló por él y le arrancó del dano;

jamás en este valle de amargura
le dió en amarga copa el desengaño,
cual lo bebía ya el niño
en la dorada copa del cariño.

De Reyes y Señores
las diferentes crónicas van llenas,
que ingratos, insensibles ó traidores,
pagaron con destierros ó cadenas
para mejor premiarlos,
fidelidad y amor de sus vasallos.

Otros menos mesquinos,
crearon una aristocracia, rica
en empolvados, viejos pergaminos,
y aunque de algunos, la raison se explica,
¿en que mas valimiento
que en la alta aristocracia del talento?

¿En la alta aristocracia
del material trabajo, do se estrellan
el vicio, la pobreza y la desgracia?
¿En quien mas nobles títulos desmenuan
que en esos campeones
que vencieron en lucha á las pasiones?

¿En donde mayor gloria?
Mas calle aquí mi balbuciente labio,
que con lengüa de oro habla la historia,
nombrando uno tras otro insigne sabio
que, sin tronos, sin leyes,
Reyes se hicieron de sus propios reyes.

1
Donde mejor corona
que el señalado surco en la ancha frente,
cuando el noble trabajo le ocasiona!
Donde tanto mas puro y esplendente,
que la chaqueta honrada,
con gruesas gotas del sudor bordada!

Al misero, en la tierra
ennoblece el trabajo, y en el cielo
le abre las puertas que el error nos cierra.
Dios trabajo, cuando con santo anhelo
tiró, de la alta zona,
este mundo arrancado a su corona.

Sobre el vacío rueda
la perla aun, y seguirá rodando;
y el hombre, mientras viva y mientras pueda,
al Alto y Sabio Padre demostrando
que lleva con ventura
la cadena que Dios le hizo en la altura.

Llévame, Musa mía,
a los dichosos, mágicos lugares
do' en alas del trabajo vuela el día:
allí donde no existen los pesares;
allí donde no hay males
y miden por su mérito a los hombres.
Allí, sin duda, oculto
tuviera que vivir, mas no creyeres

que tome a mengua mi suponga insulto
ser el último ser, de aquellos seres
que al trabajo rendidos,
mas altos son, en cuanto mas caídos.

Allí, en muy dichosa
y dulce esclavitud, la vida mía
destilará en calma prodigiosa;
y al espirar como ilusión el día,
iréme a mi morada
a descolgar mi lira destemplada.

Allí, libre de pena,
el poseído bardo castellano,
loará en sensible cantilena
las altas glorias del trabajo humano;
las altas glorias
del que llenó de nombres las historias.

El ramo de violetas

Romance histórico caballeresco.

—Fill, dix lo rey, nom digats aço;
mas que es dels malvats sarrahins?

Montaner.

I.

De Valencia salió el rey
mas con desventura tanta
que en vez de huelga y placer
la fiebre asaltóle en Játiva.
No pudo correr el ciervo
ni dar á las fiebres caza
que antes bien cazado él vióse
por las caradoras ansias,
y al darle la infanta nueva
que los moros de Granada
matado habían á Ortiz
con cuantos le acompañaban,
fuego echando por los ojos
y mesándose las barbas
procuró en tales razones
vuelcos dando por su cama.
— Mala muerte me dé Dios

y no salvacion al alma
si yó de esos malandrines
no tomo ejemplar vengança.
Cimien tal bien necesita
satisfaccion nunca usada;
por la que paríome, juro,
bien cumplida he de tomalla;
que aun sobra á mi brazo brío
y aun sobra tajo á mi espada
para con vil sangre perra,
lave en mis tierras tal mancha.
Pronto, mi caballo negro,
pronto, mis mejores armas,
que enfermo quisiera todo
facer que prueben mi sanía;
y pues por muerto me tienen
sabrà de mi esa canalla
que los muertos facer saben
mortajas con su mortaja.
Fabló tal é iba del lecho
á dejar las plumas blandas
cuando al faltalle las fuerzas
dijo al ver que le faltaban.
— Bien podràs cuerpo rendirte,
no rendiraste, palabra,
que D. Jaime ó no la empena

ó si la empena la guarda.
Traiganme al punto de coble
unas bien guaruidas andas,
que no por que el cuerpo duerma
dormir con él ha mi lanza.
Sajes, alzád la señera,
que den la señal las nácaras
y en las andas me poned
y una vez puesto en sus tablas
que ellas ese cuerpo lleven
que al alma no facen falta.

II.

— Partid mi noble doncel,
partid mi buen caballero
que con vós vá mi esperanza,
con vós vá mi pensamiento.
Malos fados me han vestido
como veis con tristes velos,
malbayan los que malaron
toda alegría en mi pecho;
malbayan los que han trocado
con mano vil, que aborrezco,
mi cõfia de blancas papas
por tocas de sarga y duelo;
los que el estray me trocaron

del manto por crespon negro,
y si habeis la verdad dicho
en cuantas promesas fecho,
si es verdad vuestra aficion,
verdad vuestros juramentos,
cumplidme vuestra palabra
que de cumplilla hora es tiempo,
tomando ejemplar venganza
de los que á mi padre han muerto;
que para mi no habria dicha,
ni en la tierra habria sosiego
mientras la sangre de Ortiz
no se la lave del suelo. —
Esto decia una dama
desde un rico alfeizar viendo
trolar por su calle arriba
gran golpe de caballeros.
Un doncel que entre ellos iba
reteniendo al potro el freno
clavó en la dama los ojos,
y ella desde su antepecho
un ramillete de violas
dejó escapar de su seno.
Cojó el mozo las flores,
besó sus morados pétalos
y en las mallas de su cota

puso el ramo al lado izquierdo.
Después él de saludalla
soltó la rienda resuelto
y hundió su acicate de oro
de su alazán en el pecho.

III.

Grabado se há la batalla
cerca del canal de Alcoy,
son dos mil los sarracenos,
menos los cristianos son
que por cada uno de aquestos
cuatro los lleva Almanzor.
El bravo infante D. Pedro
suelta riendas al brido,
sin parar mientes en ellos
vá á su encuentro volador.
Cerca de las huestes moras
cuando el infante llegó,
puesto en pie en sus dos estibos
asi les gritó su voz.
— ¡Mal facisteis en venir
descreidos de mi Dios,
que estas tierras que pisasteis
sepultura os darán hoy.
De vuestras carnes los cuervos

farán su festín mejor,
se abrigarán mis caballos
con vuestro blanco albornoz.
Daré con vuestras marbotas
alfombras á mi troton
magüer me cueste la vida
que en ello empuñé mi honor.
¿Acicatando su potro,
tendido sobre el arzon,
de sus valientes seguido
las huestes arremetió.
Las nácaras y trompetas
suenan de bien y mejor,
las nubes que alza la tierra
tapan los rayos del sol.
Dos caballos le han matado,
dos veces otros montó;
la batalla se encrucece,
D. Pedro es el vencedor.
¿Vi un moro queda ya en armas,
muertos ó cautivos son;
mil cabezas destroncadas
se miran en derredor.
Clavar el infante manda
la señera de Aragon;
cuando en el campo la clavan

penetra en él un estol,
y al ver que en andas venia
el que la vida le dió
fincó en tierra la rodilla
diciendo — Padre y Señor,
¿por que exponeros á tanto
si aun la fiebre miro en vós?
Bien sabéis que vuestra vida
dá vida á mi corazon.
Restar debiais tranquilo,
no haber venido hoy á Alcoy,
sabiendo que á falta vuestra
me hallaba en el campo, yó.
—Cuerpo de tal dijo el rey,
vanas tales quejas son;
fablemos si bien os place
de cosas de mas valor;
contadme de la batalla
que de ello impaciente estoy.
— Señor, la victoria es nuestra,
D. Pedro le contestó,
ni un moro queda con vida,
muertos ó cautivos son.
—¿Que escucho, será verdad?
— Padre, es cierto como soy;
los fierros de nuestras lanzas

faciendo de segador
desembararon entre esos percos
la muerte y la perdicion.
Bien vengado queda Orliz
y sabrá el moro desde hoy
que si enfermo está el rey, velo
por él en Valencia, yo.

— Buen hijo me ha dado el cielo,
buen hijo me ha dado en vos;
Y levantando sus manos
dióle su bendicion.
Y al dársela por tres veces
en la boca le besó.

IV.

De Játiva por la plaza
las meznadas desembocan,
y escuadrones de ginetes
de los que vencieron, tornan.
Por las nácaras llamada
por segunda vez asoma
su bella faz la enlutada,
por la ancha ventana gótica.
Ya pasó el Señor infante
con toda su noble escolta;
Ya el Señor rey en las andas

que cuatro escuderos portan.
Basaron ya las meznadas
con sus señeras vistosas
y de pajes y escuderos
pasó la brillante tropa.
Ya de los ferrados cascos
se oyen las pisadas rordas;
ya los últimos plumajes
por la calle opuesta doblan
y aun los ojos de la dama
no vieron lo que la importa.
Ángeles y serafines
acorrredla en su zozobra.
Blaza abajo viene un grupo
de pajes con negras gorras,
sobre unas lanzas en cruz
á un caballero transportan.
Mal ferido va el doncel
que por su gonela rota
cuatro regueros de sangre
por cuatro heridas brotan.
Cuando al pie están del balcón
para su marcha la escolta
y el doncel mira á la dama
diciéndola en su congoja.
— Ved en que estado mi vida

nuestro caballero os tornan;
la muerte aliento le quita
mas no nuestro amor le roba
que nada pueden los dardos
con la que jamás se toca.

Flores me disteis ayer,
que la muerte no deshoja;
rezad hoy por mí, que rezos
son á los muertos aromas.

Las flores que en prenda disteis
guardadlas de mí en memoria
vos me las distis violetas,
yo os las devuelvo amapolas
que van de mi sangre tintas
y de sangre mora rojas.

Ambos palabra nos dimos
y cumplilla es fuerza agora;
bien he cumplido la mia
cumplid la vuestra os importa.

Y arrojando un bay, su pecho
por siempre cerró su bota.

Lanzó un suspiro la dama;
sus bellos ojos se entornan
y al caer yerta en la tierra,
con áquel voló á la Gloria.
